



Hillrom™ Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205

Naudojimo instrukcijos
Gaminio Nr. P205



187165 REV 5

Čia įklijuokite serijos numerio
etiketę arba įrašykite serijos numerį

PERŽIŪRA

© 2021 m. „Hill-Rom Services, PTE. Ltd“. VISOS TEISĖS SAUGOMOS.

PATENTAI / PATENTAS hillrom.com/patents

Gali turėti vieną ar daugiau patentų. Žr. anksčiau pateiktą interneto adresą.

„Hill-Rom“ bendrovės yra Europos, JAV ir kitų patentų ir laukiančių patentų paraiškų savininkai.

Gaminius, kurių serijos numeris 51-XXXXX, gamina:

„HILL-ROM, INC.“
4349 CORPORATE ROAD
CHARLESTON, SC 29405

Gaminiai, kurių serijos numeris 52-XXXXX arba 53-XXXXX, gamina:

„HILL-ROM SERVICES PRIVATE LIMITED“
1 YISHUN AVENUE 7
SINGAPŪRAS 768923

EC REP ir ES importuotojas:

„WELCH ALLYN LIMITED“
NAVAN BUSINESS PARK
DUBLIN ROAD
NAVAN, CO. MEATH
C15 AW22, AIRIJA

Igaliotasis rėmėjas Australijoje:

„WELCH ALLYN AUSTRALIA PTY. LTD“
UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD
MACQUARIE PARK, NSW 2113
TELEFONAS: 1800 650 083

Jei negautas raštiškas „Hill-Rom Services PTE Ltd.“ („Hill-Rom“) sutikimas, draudžiama atkurti arba perduoti bet kurią teksto dalį bet kokia forma ar priemonėmis, elektroninėmis ar mechaninėmis, įskaitant fotokopijavimą, įrašymą arba per bet kurią informacijos ar paieškos sistemą.

Šiame vadove pateikta informacija yra konfidenciali ir negali būti atskleista trečiosioms šalims be išankstinio rašytinio „Hill-Rom“ sutikimo.

Šiame vadove pateikta informacija gali būti keičiama iš anksto nepranešus. „Hill-Rom“ neįsipareigoja atnaujinti ir išlaikyti šiame vadove esančią informaciją.

„Hill-Rom“ pasilieka teisę keisti dizainą, specifikacijas ir modelius be įspėjimo. Vienintelė garantija, kurią „Hill-Rom“ suteikia, yra aiški rašytinė garantija, teikiama parduodant arba naudojant jos gaminius.

Šis vadovas (187165) pirmą kartą buvo išleistas ir pateikiamas anglų k. Norėdami gauti galimų vertimų sąrašą, susisiekite su „Hill-Rom“.

Pastaba ES vartotojams ir (arba) pacientams—Apie visus rimtus su prietaisu susijusius įvykius reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra vartotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Gaminio vaizdai ir etiketės yra skirtos tik iliustracijos tikslais. Realus produkto ir etikečių vaizdas gali skirtis.

Penktasis leidimas, 2021-05

Pirmą kartą išspausdinta 2013 m.

„3M™“ yra „3M Company“ prekės ženklas.

„Cough Pause™“, „Hillrom™“ ir „Hill-Rom™“ yra „Hill-Rom Services, Inc.“ prekės ženklai arba registruotieji prekės ženklai.

„Underwriters Laboratories Inc.®“ yra „Underwriters Laboratories Inc.“ registruotasis prekės ženklas.

UL logotipas yra „Underwriters Laboratories, Inc.“ registruotasis prekės ženklas.

„The Vest™“ yra „Hill-Rom Services PTE Ltd“ prekės ženklas arba registruotasis prekės ženklas.

„Viraguard®“ yra „Veridien Corporation“ registruotasis prekės ženklas.

„Virex®“ yra „Diversey, Inc.“ registruotasis prekės ženklas.

Pakeiskite šį vadovą (187165), jei jis sugadintas ir (arba) neįskaitomas.

Jei prireiktų pagalbos dėl gaminio ar norėtumėte užsakyti papildomų šio vadovo (187165) kopijų, susisiekite su „Hill-Rom“.

- JAV teritorijoje skambinkite „Hill-Rom“ telefonu 800-426-4224.
- Ne JAV teritorijoje susisiekite su savo platintoju arba vietiniu „Hill-Rom“ atstovu ar apsilankykite adresu respiratorycare.hill-rom.

Nuorodiniai dokumentai

Vibracinė liemenė „The Vest™“, 104, 105 ir 205 modelių techninės priežiūros vadovas (183192 – Šiaurės Amerika; 150754 – tarptautinis)

Turinys

Peržiūra	i
Numatytoji paskirtis	1
Naudojimo indikacijos	1
Numatytoji pacientų populiacija	1
Numatytieji naudotojai	1
Įvadas	1
Simbolis	2
Dokumente naudojami simboliai	2
Gaminio simboliai	2
Saugumo nurodymai	7
Kontraindikacijos	7
Susijusios kontraindikacijos	7
Funkcijos	12
Oro impulsų generatorius	12
Strypas	13
Nuotolinis valdymas	13
Aukščio reguliavimo atleidimo svirtis	13
Fiksuojami ratukai	13
Stovas	13
Laikymo krepšys	13
Oro žarnų jungiamieji prievadai	13
Oro žarnos	13
Valdymo skydelis	13
Kontūro puta (pasirenkama)	13
Surinkimas	14
Naudojimo instrukcijos	15
Vienkartinio naudojimo (SPU) liemenių uždėjimas	15
Apvyniojama vienam pacientui skirta (SPU) liemenė	15
Pilnai užsegama vienam pacientui skirta (SPU) liemenė	16
Oro žarnų prijungimas	16
Oro impulsų generatoriaus nustatymas	18
Programinės įrangos versija	20
Naudojimas: Vibracinė liemenė „The Vest™“, programinės įrangos versija 1.20	20

Naujo programos režimo nustatymas ir naudojimas	23
Programos režimo naudojimas	25
Naujo kitimo režimo nustatymas ir naudojimas	27
Kitimo režimo naudojimas	30
Valandų matuoklio parodymo patikra	32
Kalbos keitimas	32
Programos režimų (programos ir kitimo) išjungimas	33
Įrenginio numatytųjų nuostatų parinkimas	35
Naudojimas: Vibracinė liemenė „The Vest™“, programinės įrangos versija 1.22	37
Normalus režimas	37
Naujo programos režimo nustatymas ir naudojimas	40
Programos režimo naudojimas	45
Naujo kitimo režimo nustatymas ir naudojimas	48
Kitimo režimo naudojimas	51
Valandų matuoklio parodymo patikra	54
Kalbos keitimas	54
Programos režimų (programos ir kitimo režimų) išjungimas	55
Vartotojo numatytųjų nuostatų parinkimas	56
Oro impulsų generatoriaus perkėlimas	60
Kaip pakelti arba nuleisti oro impulsų generatorių	62
Valymas	63
Bendroji valymo informacija	64
Valymas garais	64
Sunkiai nuvalomų dėmių šalinimas	64
Dezinfekavimas	65
Priežiūra	65
Tikėtina naudojimo trukmė	65
Utilizavimo instrukcijos	66
Vienkartinės liemenės ir keičiamosios dalys	67
Vienkartinų liemenių dydis	69
Skambinimas į aptarnavimo skyrių	69
Trikčių diagnostika ir šalinimas	69
Neįsijungia oro impulsų generatorius	69
Vienkartinėms liemenėms neperduodami oro impulsai	70

Ekrane rodomas pranešimas „Please Call for Service“ (Kreipkitės dėl priežiūros)	70
Naudojimo metu oro žarna išsimauna iš oro impulsų generatoriaus arba vienkartinės liemenės	70
Ekrane rodoma „RESTARTING“ (PALEIDŽIAMA IŠ NAUJO).....	70
Specifikacijos	71
Klasifikacija ir standartai	72
Dažniausiai užduodami klausimai	78

PASTABOS:

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 sukurta užtikrinti efektyvią kvėpavimo takų valymo terapiją. Sistemą sudaro vienkartinė liemenė, tvirtinama prie oro impulsų generatoriaus, kuris greitai pripučia ir išleidžia orą iš vienkartinės liemenės. Tokiu būdu krūtinės siena švelniai suspaudžiama ir atleidžiama, o plaučiuose cirkuliuoja oro srautas. Šio proceso metu gleivės yra stumiamos link didžiųjų kvėpavimo takų, iš kurių jas galima pašalinti atsikosint arba išsiurbiant. Šio tipo kvėpavimo takų gydymas yra vadinamas aukšto dažnio krūtinės ąstos sienos vibracija (HFCWO – „High Frequency Chest Wall Oscillation“).

NAUDOJIMO INDIKACIJOS

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 yra skirta kvėpavimo takų valymo procedūroms, kai gydytojas pasirenka krūtinės ąstos išorinės manipuliacijos procedūrą. Šios terapijos indikacijos yra aprašytos Amerikos kvėpavimo terapijos asociacijos (AARC) Posturalinio drenažo klinikinės praktikos gairėse. Pagal AARC gaires konkrečios krūtinės ąstos išorinės manipuliacijos indikacijos yra susilaikiusios išskyros, pacientui sunkiai pasišalinančios išskyros arba dėl gleivių kamščio pasireiškusi atelektazė. Be to, vibracinė liemenė „The Vest™“ taip pat indikuotina krūtinės ąstos išorinei manipuliacijai siekiant skatinti kvėpavimo takų valymąsi arba pagerinti bronchų drenažą gleivėms surinkti diagnostiniam vertinimui.

NUMATYTOJI PACIENTŲ POPULIACIJA

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 galima naudoti pediatrijiniais tikslais senyvo amžiaus asmenims. Liemenę galima naudoti tikslinei populiacijai, nes yra įvairus liemenės, naudojamos kartu su oro impulsų generatoriumi, dydžių pasirinkimas.

NUMATYTIEJI NAUDOTOJAI

Sistemos naudotojai yra profesionalūs priežiūros paslaugų teikėjai intensyvios priežiūros aplinkoje.

ĮVADAS

Šiame vadove yra vibracinės liemenės „The Vest™“, modelis 205 sąrankos, naudojimo ir priežiūros instrukcijos. Jį reikia naudoti kaip informacinį dokumentą. Prieš naudodami sistemą atidžiai peržiūrėkite visus skyrius.

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 skirta naudoti pagal gydytojo nurodymą.

SIMBOLIS

DOKUMENTE NAUDOJAMI SIMBOLIAI

Šiame vadove pateikiami skirtingi šriftai ir simboliai, kad turinį būtų lengviau skaityti ir suprasti:




- Standartinis tekstas – naudojamas įprastai informacijai.
- **Paryškintas šriftas** – pabrėžia žodį arba frazę.
- **PASTABA:** – atskiria specialią informaciją arba paaiškina svarbias instrukcijas.
- ĮSPĖJIMAS arba PERSPĖJIMAS












- ĮSPĖJIMAS nurodo situacijas arba veiksmus, kurie gali turėti įtakos paciento arba naudotojo saugumui. Įspėjimo nepaisymas gali nulemti paciento arba naudotojo sužalojimą.
- PERSPĖJIMAS nurodo specialias procedūras arba atsargumo priemones, kurių turi laikytis asmenys norėdami apsaugoti įrangą nuo sugadinimo.













GAMINIO SIMBOLIAI




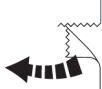


Šie simboliai gali būti naudojami arba nenaudojami ant jūsų vibracinės liemenės „The Vest™“ modelio:

Simbolis	Apibrėžimas
	B tipo įranga su F tipo pritaikomąja dalimi pagal EN 60601-1. („The Vest™“ liemenė yra pritaikomoji dalis, o jos eksploatavimo sąlygomis didžiausia temperatūra ant jos paviršiaus neviršys (41,7 °C) (107,1 °F))
	Pavojinga įtampa įrenginyje gali sukelti elektros smūgio riziką. (Netaikoma įrenginiams, atitinkantiems ANSI / AAMI ES60601-1 (2005) + AMD (2012).
 ON	Mygtukas ON (JUNGTI) – paleidžia oro impulsų generatorių (pradedą procedūrą, pripučia vienkartinę liemenę, programavimo metu perjungia į kitą ekraną, paleidžia įrenginį po pristabdymo).

Simbolis	Apibrėžimas
<p>OFF </p>	<p>Mygtukas OFF (IŠJUNGTI) – sustabdo oro impulsų generatorių (sustabdo procedūrą, išleidžia orą iš vienkartinės liemenės, pristabdo procedūrą, programavimo metu perkelia į ankstesnį ekraną).</p>
	<p>Dažnio nuostata</p>
	<p>Slėgio nuostata</p>
	<p>Laiko nuostata</p>
	<p>Rodyklės aukštyn mygtukas – didina dažnio, slėgio arba laiko nuostatą</p>
	<p>Rodyklės žemyn mygtukas – mažina dažnio, slėgio arba laiko nuostatą</p>
	<p>Nuotolinio valdymo prievadas</p>
	<p>Asmenys, kuriems taikomas šis dokumentas: žr. pridėtus dokumentus. (Taikoma UL60601-1 reikalavimus atitinkantiems įrenginiams.)</p>
	<p>II klasės įranga (dvigubai izoliuota) pagal EN 60601-1.</p>
<p>IP21</p>	<p>Apsaugota nuo 12,0 mm skersmens objektų ir vertikaliai krintančių vandens lašelių įsiskverbimo.</p>

Simbolis	Apibrėžimas
	<p>Perskaitykite naudojimo instrukcijas.</p>
	<p>Medicininė informacija – bendroji medicininė įranga, informacija tik elektros smūgio, gaisro ir mechaninių pavojų pagal: ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD (2012) CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14E336914</p>
	<p>Įrenginiai, kurių serijos numeriai yra 51-XXXXX ir 52-XXXXX, atitinka šiuos standartus: medicinos įranga, atsižvelgiant tik į elektros smūgio, gaisro, mechaninius ir kitus nurodytus pavojus, pagal UL/EN/IEC 60601-1 ir CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1.</p>
	<p>Vibracinė liemenė „The Vest™“ (205 modelis) atitinka Europos medicinos prietaisų direktyvą 93/42/EEB.</p>
	<p>Nurodo keičiamąją saugiklio jungtį elektroninėje sistemoje.</p>
	<p>Aplinkos apsauga: Elektrinių gaminių atliekos neturėtų būti šalinamos kartu su buitinėmis atliekomis. Atiduokite perdirbti tuo užsiimančioms įmonėms. Pasikonsultuokite su vietos valdžios institucijomis arba prekybos atstovu, kad gautumėte patarimų dėl perdirbimo.</p>
	<p>Nepurškškite.</p>
	<p>Katalogo numeris</p>
	<p>Partijos numeris</p>

Simbolis	Apibrėžimas
	Serijos numeris
	Medicinos prietaisas
	Igaliojasis atstovas Europos Bendrijoje
	Unikalioji prietaiso identifikacija
	Transportavimo ir laikymo temperatūra
	Transportavimo ir laikymo santykinis drėgnis
	Transportavimo ir laikymo atmosferos slėgis
	Dužus
	Šia puse į viršų
	Laikyti sausiai
	Sukrovimo riba. Didžiausias vienodų pakuočių, kurios gali būti sukrautos ant apatinės pakuotės, skaičius.
 YYYY-MM-DD	Pagaminimo data

Simbolis	Apibrėžimas
	Gamintojas
	Gamintojas ir pagaminimo data
	Nesterilus gaminys
	Daugkartiniam naudojimui vienam pacientui
<p data-bbox="150 695 247 721">Rx Only</p>	Reikalingas gydytojo receptas (tik JAV).
	(Tik gaminiams Brazilijos Federacinei Respublikai) „InMetro Net Connection Corporation“ (NCC) logotipas
	Norėdami atidaryti, plėškite čia
	Didžiausia saugi darbo apkrova
	Įrangos svorio masė

SAUGUMO NURODYMAI

KONTRAINDIKACIJOS



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas – jei dėl paciento sveikatos būklės naudojant vibracinę liemenę „The Vest™“ jam kyla pavojus, **gaminį naudokite tik jeigu tai nurodė gydytojas**. Galima mirtina ar rimta trauma.

Vibracinės liemenės „The Vest™“ galimos **kontraindikacijos** šiomis sąlygomis:

- Dar nesistabilizavo galvos ir (arba) kaklo trauma
- Esant aktyviai hemoragijai ir hemodinamikos nestabilumui

SUSIJUSIOS KONTRAINDIKACIJOS

Jei pacientui nustatyta viena ar daugiau toliau nurodytų būklių, prieš naudodami vibracinę liemenę „The Vest™“, kruopščiai įvertinkite paciento atvejį.

- Intrakranijinis spaudimas (ICP) > 20 mm Hg arba pacientai, kuriems padidėjęs intrakranijinis spaudimas
- Nekontroliojama hipertenzija
- Hemodinamikos nestabilumas
- Plaučių edema, siejama su širdies funkcijos nepakankamumu
- Bronchopleurinė fistulė
- Poodinė emfizema
- Didelė pleuros efuzija arba empiema
- Neseniai atliktas stemplės chirurginis gydymas
- Neišgydyta ar neseniai gydyta hemoptizė
- Plaučių embolija
- Nekontroliojama kvėpavimo takų aspiracijos rizika, pvz., dėl įdėto vamzdelio ar paskutiniojo valgymo
- Išpūstas pilvas
- Bronchų spazmas
- Įtariama plaučių tuberkuliozė
- Neseniai įdėtas tarpveninis širdies stimulatorius arba poodinis širdies stimulatorius
- Neseniai atlikta epidūrinė stuburo infuzija arba stuburo anestezija

- Neseniai atliktas stuburo chirurginis gydymas arba patirta ūmi stuburo trauma
- Šonkaulių lūžiai su ar be krūtinės ląstos pažeidimu
- Chirurginės žaizdos, gyjantis audinys, neseniai persodinta oda arba krūtinės ląstos atvėrimas
- Nudegimai, atviros žaizdos ir odos infekcijos krūtinės ląstoje
- Plaučių sumušimas
- Šonkaulių osteomielitas
- Osteoporozė
- Koagulopatija
- Nusiskundimai dėl krūtinės sienos skausmo

PRIEŠ NAUDOJIMĄ PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

PASTABA:

Naudojant elektros gaminius (ypač kai yra vaikų), visuomet būtina laikytis pagrindinių saugos atsargumo priemonių, įskaitant šias svarbias apsaugos priemones.



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas – laikykitės vadove pateiktų **įspėjimų** ir saugos informacijos, pateiktos žemiau, jog užkirstumėte kelią traumoms ir / arba nesugadintumėte įrangos:

- **Įspėjimas!** Pasinaudoję sistema, nedelsiant ją atjunkite.
- **Įspėjimas!** Nenaudokite sistemos šalia degių cheminių medžiagų ar produktų, tame tarpe degių anestetikų. Nesilaikant nurodymo galima patirti asmeninę traumą arba sugadinti įrangą.
- **Įspėjimas!** Jei gydymas bus atliekamas vaikams, būtina suaugusiųjų priežiūra.
- **Įspėjimas!** Pagal Federalinę JAV teisę šis prietaisas gali būti parduodamas tik gydytojo arba jo nurodymu.
- **Įspėjimas!** Kai šią sistemą naudoja vaikai, ji naudojama šalia jų ar pacientams su fizine negalia arba sutrikusiais kognityviniais gebėjimais, būtina atidi priežiūra.
- **Įspėjimas!** Siekdami išvengti pasismaugimo pavojaus, laikykite žarnas ir maitinimo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **Įspėjimas!** Nelaikykite ar nenaudokite prietaiso šalia gyvūnų, kenkėjų ar neprižiūrimų vaikų.
- **Įspėjimas!** Šią sistemą naudokite tik pagal numatytąją paskirtį. Naudokite tik tuos priedus, kuriuos nurodė gamintojas.



ĮSPĖJIMAS:

(Įspėjimai tęsiami) Laikykitės vadove pateiktų **įspėjimų** ir saugos informacijos, pateiktos žemiau, jog užkirstumėte kelią traumoms ir / arba nesugadintumėte įrangos:

- **Įspėjimas!** Kartu su šiuo prietaisu nenaudokite nepatvirtintų dalių ar priedų.
- **Įspėjimas!** Norėdami išvengti alerginių odos reakcijų, naudokite tik „Hill-Rom“ patvirtintas žarnas ir liemenes.
- **Įspėjimas!** Nenaudokite prietaiso šalia jokio šilumos šaltinio, pvz., židinio ar šildytuvo.
- **Įspėjimas!** Nenaudokite prietaiso dulkelioje aplinkoje.
- **Įspėjimas!** Nenaudokite prietaiso itin drėgnoje aplinkoje.
- **Įspėjimas!** Pacientams, kuriems gali būti sunku pašalinti sekretą iš viršutinių kvėpavimo takų (pvz., sergantiems Diušeno raumenų distrofija ar turintiems kitų sunkių nervo ir raumens ar neurologinių sutrikimų), gali reikėti specialaus procedūros režimo, įskaitant atsikosėjimo lengvinimą rankomis, mechaniškai arba naudojant kitas technikas kartu su vibracine liemene „The Vest™“, modelis 205 gydymu. Pasitarkite su savo gydytoju, padėsančiu nustatyti, ar reikalingas papildomas gydymas.
- **Įspėjimas!** Kad išvengtumėte kryžminio užteršimo, skirtingiems pacientams naudokite vienkartinę, išmetamą liemenę.
- **Įspėjimas!** Gaminį turėtų prižiūrėti tik įgalioti asmenys.

PASTABA:

Jei reikia atlikti priežiūrą, žr. šią kontaktinę informaciją:

- JAV teritorijoje skambinkite „Hill-Rom“ telefonu 800-426-4224.
- Ne JAV teritorijoje susisiekite su savo platintoju arba vietiniu „Hill-Rom“ atstovu ar apsilankykite adresu www.hill-rom.com.

- **Įspėjimas! Nenaudokite** oro impulsų generatoriaus be vienkartinės liemenės ir prijungtų oro žarnų.
- **Įspėjimas!** Jei kyla sunkumų prijungiant oro žarnas prie oro impulsų generatoriaus arba vienkartinės liemenės, **nenaudokite** tepalo.
- **Įspėjimas!** Jei kyla sunkumų prijungiant nuotolinio valdymo įrenginį prie oro impulsų generatoriaus, **nenaudokite** tepalo.
- **Įspėjimas!** Nenaudokite stiprių valiklių, tirpiklių arba valymo priemonių.



ĮSPĖJIMAS:

(Įspėjimai tęsiami) Laikykitės vadove pateiktą **įspėjimų** ir saugos informacijos, pateiktos žemiau, jog užkirstumėte kelią traumoms ir / arba nesugadintumėte įrangos:

- **Įspėjimas!** Gydomo seanso metu nevalgykite ar negerkite.
- **Įspėjimas!** Nepalikite liemenės ant paciento ilgą laiką, jei tarp jos ir paciento neuždėjote jokio audinio.
- **Įspėjimas!** Jei reikia atjungti / izoliuoti prietaisą nuo pagrindinio maitinimo šaltinio, atjunkite maitinimo laidą kištuką nuo maitinimo lizdo oro impulsų generatoriaus gale arba atjunkite kištuką nuo sieninio maitinimo lizdo.
- **Įspėjimas!** Būtinai oro impulsų generatorių pastatykite ten, kur galėsite greitai, be jokių kliūčių atjungti maitinimo laidą nuo pagrindinio maitinimo šaltinio (jei reikia).
- **Įspėjimas!** Utilizuokite vibracinę liemenę „The Vest™“, (modelis 205) produktą laikydamiesi vietinių institucijų reglamentų.
- **Įspėjimas!** Kad apsaugotumėte pacientą ir slaugytoją nuo garso energijos poveikio naudojantis prietaisu, užtikrinkite, kad:
 - Pacientas ir (arba) slaugytojas prietaisą naudoja ne daugiau nei 12 valandų per vieną dieną.
 - Kai naudojamas prietaisu, išlaikomas bent 1,64 col. (0,5 m) atstumas tarp prietaiso ir paciento bei slaugytojo.
- **Įspėjimas!** Šiame produkte yra cheminių medžiagų, kurios Kalifornijos valstijoje žinomis kaip sukeliančios vėžį, apsigimimus ir kitus reprodukcinį organų pažeidimus.
- **Įspėjimas!** Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 yra neatspari magnetiniam rezonansui (MR). Saugokite sistemą nuo magnetinio rezonanso (MR) aplinkos.

PASTABOS:

- Sistema gali sukelti sviedinio sužalojimą dėl feromagnetinių medžiagų, kurias gali patraukti MR magnetinė šerdis.
- Sistema gali netinkamai veikti dėl stiprių magnetinio ir radijo dažnio laukų, kuriuos sukuria MR įranga.
- **Įspėjimas!** Kai kuriems pacientams, kuriems yra buvę traukulių, gydymo metu ar po jo gali pasireikšti traukuliai.



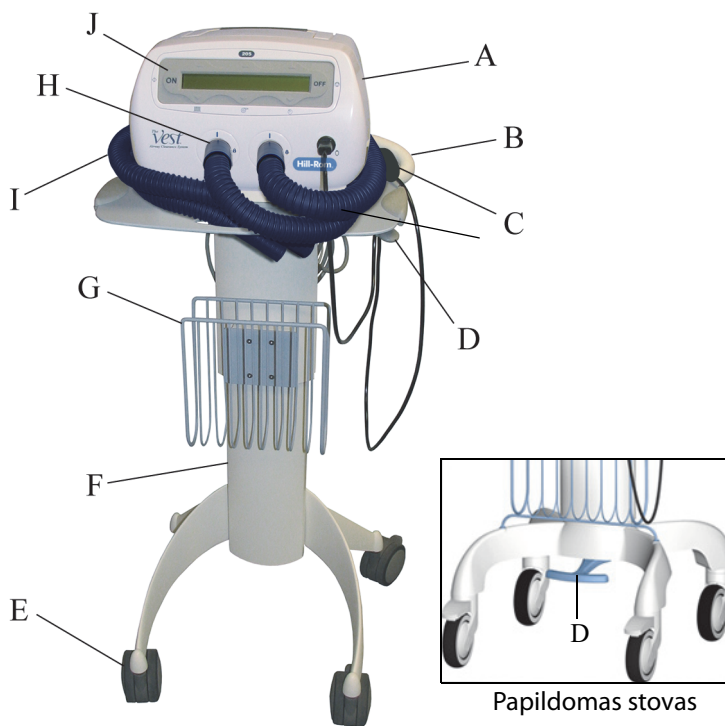
ĮSPĖJIMAS:

(Įspėjimai tęsiasi) Laikykites visų vadove pateiktų **įspėjimų** ir saugos informacijos, pateiktos žemiau, jog užkirstumėte kelią traumoms ir (arba) nesugadintumėte įrangos:

- **Įspėjimas!** Kai kuriems pacientams gydimo metu gali pasireikšti pykinimas, galvos svaigimas ar galvos skausmas. Pacientams rekomenduojama nevykdyti gydimo tam tikrą laiką po valgio. Jei pacientams pasireiškia šie simptomai, rekomenduojama gydimo metu daryti pertraukas.
- **Įspėjimas!** Pacientai, turintys išorinius prievadus ar įtaisus (pavyzdžiui, kateterius, maitinimo vamzdelius, tracheotomijos vamzdelius), prieš pradėdami gydymą, turėtų pasirūpinti, kad būtų paminkštinta vieta ir (arba) paremta įranga.
- **Įspėjimas** Pacientai su krūtų implantais prieš gydymą privalo laikytis gydytojo nurodymų ir būti atsargūs.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

FUNKCIJOS



Papildomas stovas

A	Oro impulsų generatorius	F	Stovas
B	Strypas	G	Laikymo krepšys
C	Nuotolinis valdymas	H	Oro žarnų jungiamieji prievadai
D	Aukščio reguliavimo atleidimo svirtis	I	Oro žarnos
E	Keturi fiksuojami ratukai	J	Valdymo skydelis

ORO IMPULSŲ GENERATORIUS

Tinkamai prijungtas oro impulsų generatorius kontroliuoja vienkartinę liemenę ir siunčia impulsus į krūtinės sieną.

STRYPAS

Strypas leidžia perkelti gaminį iš vienos patalpos vietos į kitą arba iš vienos patalpos į kitą.

NUOTOLINIS VALDYMAS

Nuotolinį valdymą galima naudoti vietoj mygtuko **ON/OFF** (ĮJUNGTI / IŠJUNGTI), kai norima pristabdyti arba iš naujo paleisti oro impulsų generatorių.

AUKŠČIO REGULIAVIMO ATLEIDIMO SVIRTIS

Aukščio reguliavimo atleidimo svirtis gali būti naudojama pakelti arba nuleisti oro impulsų generatorių iki patogaus darbinio aukščio.

FIKSUOJAMI RATUKAI

Fiksuojami ratukai neleidžia stovui ir oro impulsų generatoriui netikėtai pajudėti.

STOVAS

Ant stovo laikomas oro impulsų generatorius.

LAIKYMO KREPŠYS

Laikymo krepšyje galima laikyti vienkartinės liemenės.

ORO ŽARNŲ JUNGIAMIEJI PRIEVADAI

Oro žarnos yra jungiamos prie oro žarnų jungiamųjų prievadų oro impulsų generatoriaus priekyje.

ORO ŽARNOS

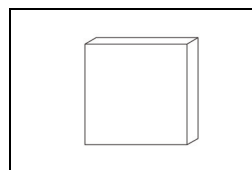
Oro žarnos prijungia vienkartinę liemenę prie oro impulsų generatoriaus.

VALDYMO SKYDELIS

Valdymo skydelis rodo režimus, sistemos nuostatas ir sistemos pranešimus.

KONTŪRO PUTA (PASIRENKAMA)

Kontūro puta (P/N 300177000) yra pasirenkamas priedas. Puta skirta jaustis patogiau pacientui, kuriam įvestas Hickmano kateteris „Por-a cath“ portas arba „G“ vamzdelis.



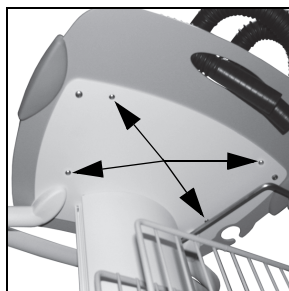
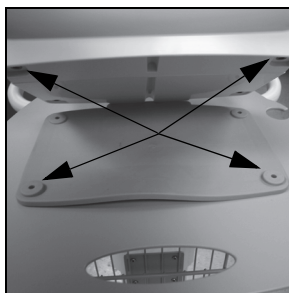
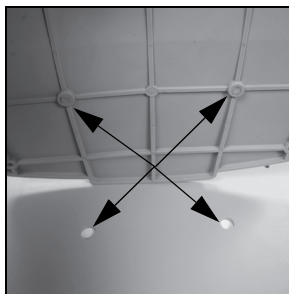
SURINKIMAS

1. Lygiuokite du statramsčius ant guminio kilimėlio pagal stovo viršuje esančias skyles.
2. Oro impulsų generatoriaus apačioje esančias skyles lygiuokite pagal ant guminio kilimėlio esančius statramsčius.

PASTABA:

Oro impulsų generatoriaus ekranas yra atsuktas į stovą, ant kurio yra krepšys, šoną.

3. Norėdami pritvirtinti oro impulsų generatorių prie stovo, įsukite keturis sraigtus.
4. Naudodami tiekiamą veržliaraktį, priveržkite (tačiau neperveržkite) keturis sraigtus.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Pakeitus nustatytus parametrus, nesuderinta ar netinkamai uždėta liemenė gydymą gali padaryti neveiksmingu arba sužaloti pacientą.

VIENKARTINIO NAUDOJIMO (SPU) LIEMENIŲ UŽDĖJIMAS

PASTABA:

Rekomenduojama, kad po vienkartinė liemenė būtų dėvimi vieno slauksnio medvilniniai drabužiai, padedantys išvengti statinio krūvio susidarymo.

Apvyniojama vienam pacientui skirta (SPU) liemenė

1. Atgręžkite pacientą į save.
2. Paimkite nepripūstą apvyniojamą SPU liemenę, dėkite ją ant lovos taip, kad ji būtų vertikaliaje padėtyje pagal paciento liemenį.
3. Ridenkite pacientą nuo savęs ant apvyniojamos SPU liemenės atviros dalies.
4. Uždėkite apvyniojamą SPU liemenę po paciento pažastimis, tada ją toliau užtraukite ant paciento liemens.
5. Atloškite pacientą.
6. Abu apvyniojamos SPU liemenės galus traukite ant paciento krūtinės, tada fiksatoriais su kabliukais ir kilpomis laikinai pritvirtinkite vieną galą prie kito.



Liepkite pacientui giliai įkvėpti, tuomet pritvirtinkite apvyniojamos SPU liemenės galus taip, kad ji gerai priglustų prie kūno, tačiau pacientas nesijaustų nepatogiai. Jums turi pavykti įkišti ištiestą ranką tarp apvyniojamos SPU liemenės ir kūno.

Pilnai užsegama vienam pacientui skirta (SPU) liemenė

PASTABA:

Rekomenduojama, kad po vienkartinę liemenę būtų dėvimi vieno sluoksnio medvilniniai drabužiai, padedantys išvengti statinio krūvio susidarymo.

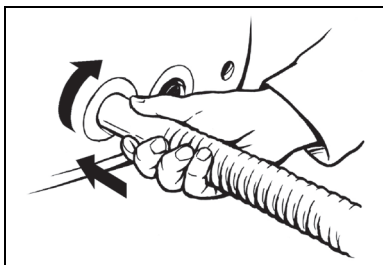
1. Atskirkite visiškai užsegamos SPU liemenės priekinius atvartus ties fiksatoriais su kabliukais ir kilpomis.
2. Pasukite pilnai užsegamą SPU liemenę taip, kad priekiniai atvartai būtų priešais pacientą. Tada įkiškite paciento rankas per pilnai užsegamos SPU liemenės prapjovas rankoms.
3. Visiškai užsegamai SPU liemenei esant nepripūstai, fiksatoriais su kabliukais ir kilpomis pritvirtinkite jos priekinius atvartus vieną prie kito. Prieš pripučiant liemenę, jums turi pavykti įkišti kumštį tarp visiškai užsegamos SPU liemenės ir kūno.
4. Patikrinkite, ar yra apie 3–4 col. (8–10 cm) tarpas tarp visiškai užsegamos SPU liemenės priekinio apatinio krašto ir paciento.
5. Sureguliuokite fiksatorius su kabliukais ir kilpomis ant pečių juostų taip, kad visiškai užsegamos SPU liemenės apatinis kraštas lygiuotųsi su paciento klubakaulio viršutine dalimi.



ORO ŽARNŲ PRIJUNGIMAS

1. Kiekvieną oro žarną prijunkite tokiu būdu:

Kiekvienos oro žarnos vieną galą stumkite į oro žarnos jungiamąjį prievadą oro impulsų generatoriaus priekyje. Kad stumiamą žarną nustatytumėte į reikiamą vietą, švelniai pasukite.



PASTABA:

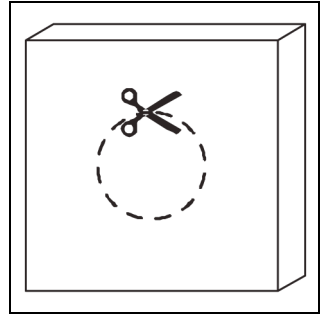
Jei pacientui įvestas Hickmano kateteris, „Port-a cath“ portas ir (arba) „G“ vamzdelis, kad jam būtų patogiau, aplink porto vietą galima naudoti kontūro putą (gaminio Nr. 300177000).

Putą uždėkite tokiu būdu:

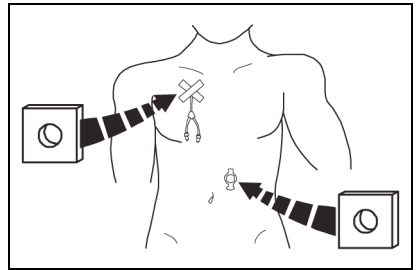
PASTABA:

kontūro puta nėra sterili.

2. Viduryje išpjaukite skylę, suteikdami putai spurgos formą.



3. Spurgos formos putą tiesiai uždėkite virš prievado vietos.



4. Prijunkite oro žarnas prie vienkartinės liemenės.

Apvyniojama vienam pacientui skirta (SPU) liemenė

- a. Nuimkite nuplėšiamą etiketę nuo vienkartinės liemenės.



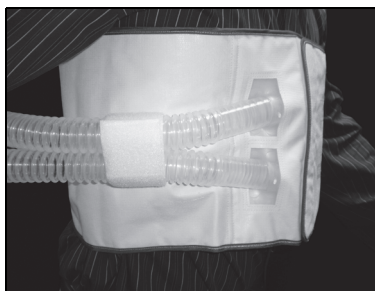
- b. Kiekvienos oro žarnos kitą galą stumkite į vienkartinę liemenę, kol jis atsidurs prapjovoje bent 2 col. (5 cm).



- c. Fiksatorių kilputėmis vienkartinės liemenės šone pritvirtinkite oro žarnas reikiamoje vietoje.

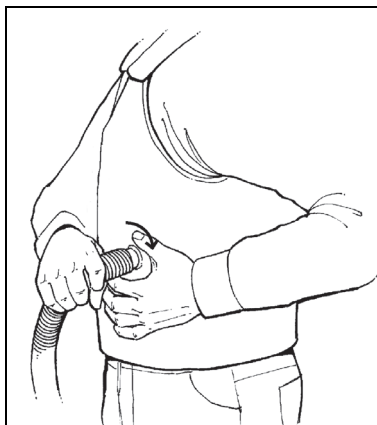
PASTABA:

Liemenę su oro žarnų jungiamaisiais prievadais galima uždėti bet kurioje patogioje vietoje ant krūtinės.



Pilnai užsegama vienam pacientui skirta (SPU) liemenė

Kiekvienos oro žarnos kitą galą stumkite virš vienkartinės liemenės oro žarnų prievadų. Kad oro žarnos išliktų reikiamoje vietoje, jas stumdami į pilnai užsegamos SPU liemenės oro žarnų prievadus šiek tiek pasukite.



PASTABA:

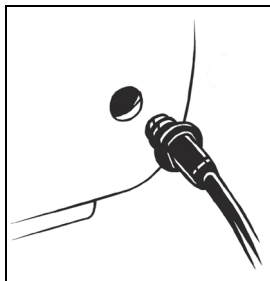
Vibracinę liemenę „The Vest™“ galima naudoti pacientui sėdint, gulint ar stovint.

ORO IMPULSŲ GENERATORIAUS NUSTATYMAS

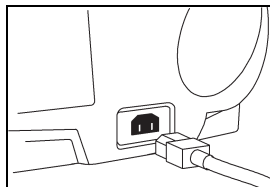
1. Pritvirtinkite nuotolinio valdymo įtaisą oro impulsų generatoriuje.

PASTABA:

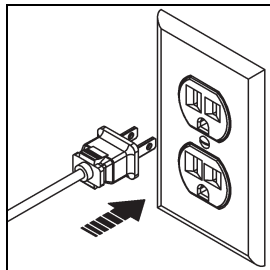
Nuotolinio valdymo įtaisas yra papildomas priedas.



2. Prijunkite maitinimo laidą prie maitinimo įvado oro impulsų generatoriaus gale.

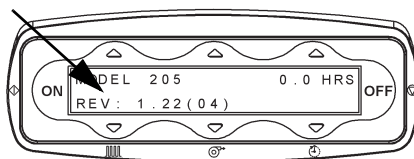


3. Prijunkite maitinimo laidą prie tinkamo maitinimo lizdo.



PROGRAMINĖS ĮRANGOS VERSIJA

Programinės įrangos versija yra rodoma atsivėrusiame ekrane, kai gaminys yra prijungtas prie kintamosios srovės maitinimo sistemos. X.XX yra programinės įrangos versija; (XX) yra programinės įrangos peržiūra.



Programinės įrangos versija	Instrukcijos
1,20	Eikite į „Naudojimas: vibracinė liemenė „The Vest™“, programinės įrangos versija 1.20“ 20 psl.
1,22	Eikite į „Naudojimas: vibracinė liemenė „The Vest™“, programinės įrangos versija 1.22“ 37 psl.

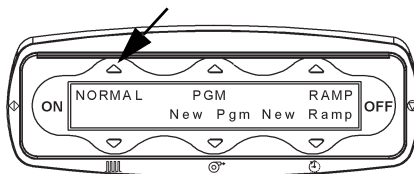
NAUDOJIMAS: VIBRACINĖ LIEMENĖ „THE VEST™“, PROGRAMINĖS ĮRANGOS VERSIJA 1.20

Įsitikinkite, kad gaminys tinkamai nustatytas. Įjungus maitinimą, gaminio ekrane 15 sekundžių bus rodomas tuščias ekranas. Tuomet jame pasirodys modelio numeris ir bendras gaminio procedūrų valandų skaičius. Šis ekranas bus rodomas 10 sekundžių arba kol nepaspausite mygtuko **ON** (ĮJUNGTI).

PASTABA:

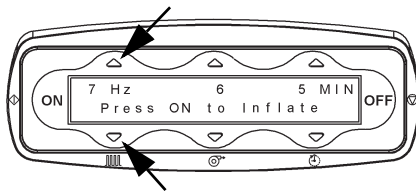
Norėdami pamatyti bendras procedūrų valandas, kai gaminyje įjungtas pagrindinis meniu, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

1. Paspauskite rodyklę **viršun** virš parodymo **NORMAL** (NORMALUS), kad įjungtumėte standartinį režimą. Ekrane bus parodytos anksčiau užprogramuotos dažnio, slėgio ir procedūros laiko nuostatos (arba numatytosios nuostatos, atsižvelgiant į tai, kaip gaminys buvo užprogramuotas).



- Patvirtinkite ekrane rodomas nuostatas. Jeigu nuostatos atitinka skirtą procedūrą, pereikite prie 3 veiksmo. Kitu atveju pakoreguokite nuostatas, kad atitiktų paskirtą procedūrą.

- Norėdami pakoreguoti dažnio nuostatą, spauskite kairėje esančius rodyklių mygtukus **aukštyn** arba **žemyn**, kol ekrane bus parodyta paskirta procedūra. Dažnį arba hercus (Hz) galima nustatyti nuo 5 iki 20 ciklų per sekundę.



- Norėdami pakoreguoti slėgio nuostatą, spauskite viduryje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros slėgis. Slėgį galima nustatyti nuo 1 iki 10.
- Norėdami pakoreguoti procedūros laiką, spauskite dešinėje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros laikas. Procedūros laiką galima nustatyti nuo 1 iki 60 minučių.

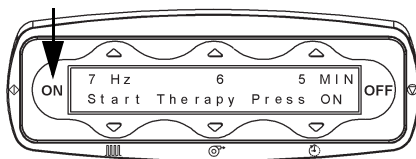
PASTABA:

Norint pakoreguoti nuostatas nėra būtina sustabdyti procedūrą. Jei foninis apšvietimas savaime išsijungia, paspauskite bet kurį mygtuką ir jis bus įjungtas **ON** (ĮJUNGTI).

- Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Vienkartinė liemenė prisipūs.

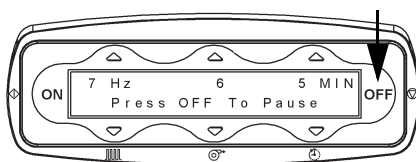
PASTABA:

Jei šiuo režimu gaminį paliksite veikti 10 minučių, jis išsijungs.



- Norėdami pradėti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.
- Jei sesanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

- Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

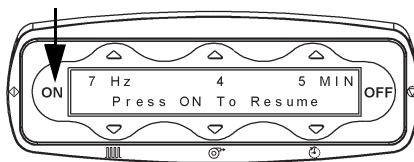


Įrenginys sustabdydys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.

PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš vienkartinės liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.

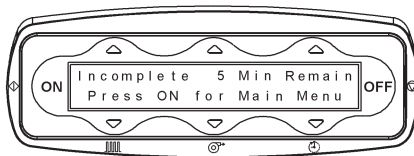


6. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

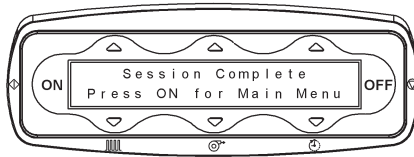
Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

7. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), iš vienkartinės liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti **ON** (ĮJUNGTI).



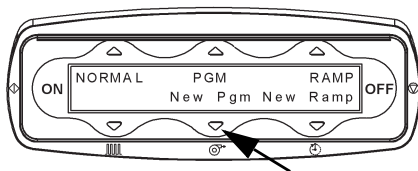
8. Pasibaigus procedūros seansui:

- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš vienkartinės liemenės.
- d. Nedelsdami atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
- e. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų vienkartinėje liemenėje.
- f. Nuimkite vienkartinę liemenę nuo paciento.



NAUJO PROGRAMOS REŽIMO NUSTATYMAS IR NAUDOJIMAS

Naujas programos režimas suteikia galimybę per vieną gydymo seansą slaugytojui užprogramuoti iki aštuonių (8) punktų su įvairiomis nuostatomis.

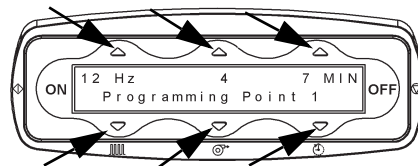


1. Norėdami sukurti naują programą, paspauskite rodyklę **žemyn** po rodmeniu **New Pgm** (Nauja progr.). Ekране bus parodytos pirmojo programuojamo punkto dažnio, slėgio ir procedūros laiko nuostatos.

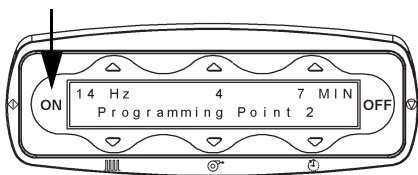
PASTABA:

Visas nuostatas galima koreguoti. Jūs galite užprogramuoti iki 8 skirtingų programuojamų punktų – kiekvienam pritaikant atskirą dažnio, slėgio ir procedūros laiko derinį.

2. 1 programuojamame punkte, jeigu nuostatos atitinka skirtą procedūrą, pereikite prie 3 veiksmo. Kitu atveju pakoreguokite nuostatas, kad atitiktų procedūrą, spausdami rodyklių mygtukus **viršun** ir **žemyn**, susijusius su dažniu, slėgiu ir procedūros trukme.



3. Kai užprogramuosite 1 programuojamą punktą, paspausdami mygtuką **ON** (JUNGTI), pereikite prie 2 programuojamo punkto (norėdami pereiti prie ankstesnio programuojamo punkto, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI)). Pakoreguokite nuostatas pagal nurodymus, visa tai pakartokite su visais 8 programuojamais punktais.



4. Jei gydytojas nėra numatęs visų 8 programuojamų punktų, kai **užprogramuosite** 2 programuojamą punktą, kituose segmentuose nustatykite 0 min. laiką, tada paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI), kad pereitumėte per likusius programuojamus punktus.

PASTABA:

Kai pakeitėte programuojamo punkto laiką į 0 min. ir paspaudėte mygtuką **ON** (ĮJUNGTI), būsite nukelti į programos pradžią, kad būtų galima pradėti procedūrą.

5. Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Vienkartinė liemenė prisipūs.

6. Norėdami pradėti gydymo programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).

Kiekviename

programuojamame punkte nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.

7. Kai bus įvykdyti visi programuojami punktai, gydymas baigsis automatiškai.

8. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.

PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš vienkartinės liemenės bus išleistas oras.

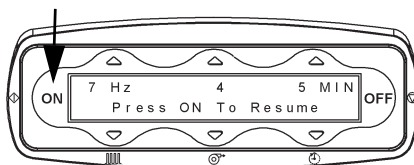
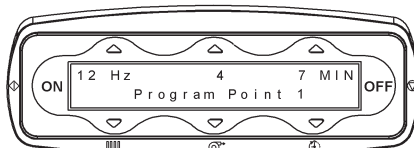
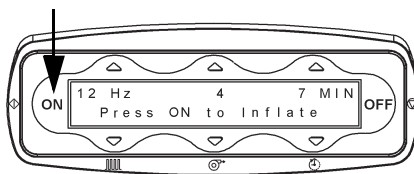
b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.

9. Jei reikia baigti procedūros

seansą dar jam nesibaigus, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.



10. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), iš vienkartinės liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti **ON** (JUNGTI).



11. Pasibaigus procedūros seansui:

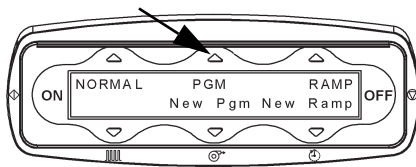
- Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- Sustabdomi impulsai.
- Išleidžiamas oras iš vienkartinės liemenės.
- Nedelsdami atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
- Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų vienkartinėje liemenėje.
- Nuimkite vienkartinę liemenę nuo paciento.



PROGRAMOS REŽIMO NAUDOJIMAS

Suteikia galimybę slaugytojui naudoti anksčiau sukurtą naują programos režimą, Žr. „Naujo programos režimo nustatymas ir naudojimas“ 23 psl.

1. Paspauskite rodyklę **viršun**, esančią virš **PGM** (PROG.), kad paleistumėte anksčiau sukurtą programą ar pasirinktą numatytąją programą.

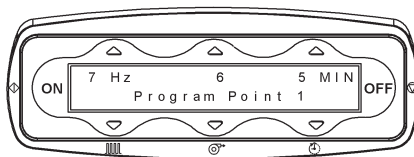


2. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Vienkartinė liemenė prisipūs.

3. Norėdami pradėti gydymo programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Kiekviename programuojamame punkte nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.



4. Kai bus įvykdyti visi programuojami punktai, gydymas baigsis automatiškai.



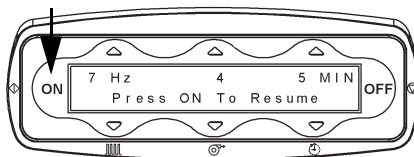
5. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.

PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš vienkartinės liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.

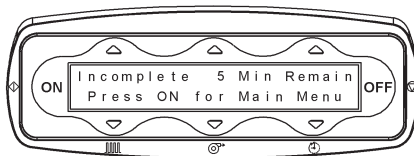


6. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

7. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), iš vienkartinės liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti **ON** (ĮJUNGTI).



8. Pasibaigus procedūros seansui:

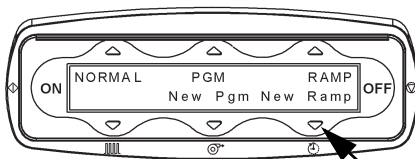
- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš vienkartinės liemenės.
- d. Nedelsdami atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
- e. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų vienkartinėje liemenėje.
- f. Nuimkite vienkartinę liemenę nuo paciento.



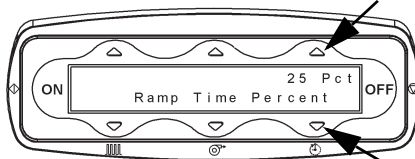
NAUJO KITIMO REŽIMO NUSTATYMAS IR NAUDOJIMAS

Suteikia galimybę slaugytojui sukurti naują kitimo programą, kad pacientas lengviau pereitų nuo mažesnės prie didesnės nuostatos pagal bendro gydymo seanso procentinę vertę.

1. Norėdami pakoreguoti programos nuostatas, paspauskite rodyklę **žemyn** po rodmeniu **New Ramp** (Naujas kitimas).



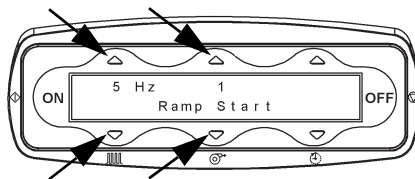
2. Peržiūrėkite ekrane rodomas nuostatas. Kitimo laiko „Ramp Time Percent“ (Procentinė vertė) yra procedūros laiko, reikalingo padidinti pradines nuostatas



(**Ramp Start** (Kitimo pradžia)) iki galutinių nuostatų (**Ramp End** (Kitimo pabaiga)), dalis. Norėdami pakoreguoti procentinę vertę pagal paskirtą procedūrą, spauskite rodyklės **viršun** arba **žemyn**.

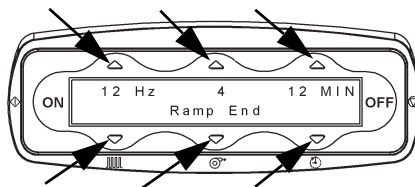
3. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).
4. Peržiūrėkite dažnio ir slėgio nuostatas, parinktas pradžioje (Ramp Start (Kitimo pradžia)).
 - a. Norėdami pakoreguoti dažnio nuostatą, spauskite kairėje esančius rodyklių mygtukus **aukštyn** arba **žemyn**, kol ekrane bus parodyta paskirta procedūra. Dažnį arba hercus (Hz) galima nustatyti nuo 5 iki 20 ciklų per sekundę.

- b. Norėdami pakoreguoti slėgio nuostatą, spauskite viduryje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros slėgis. Slėgį galima nustatyti nuo 1 iki 10.



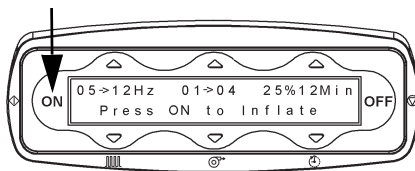
5. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).
6. Peržiūrėkite ekrane rodomas nuostatas. Dažnio ir slėgio vertės galutinei nuostatai **Ramp End** (Kitimo pabaiga) yra rodomos kaip procedūros laikas.
- a. Norėdami pakoreguoti dažnio nuostatą, spauskite kairėje esančius rodyklių mygtukus **aukštyn** arba **žemyn**, kol ekrane bus parodytas numatytas nustatymas. Dažnį arba hercus (Hz) galima nustatyti nuo Ramp Start (Kitimo pradžia) nuostatos iki 20 ciklų per sekundę.
- b. Norėdami pakoreguoti slėgio nuostatą, spauskite viduryje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas numatytas nustatymas. Slėgį galima nustatyti nuo Ramp Start (Kitimo pradžios) nuostatos iki 10.

- c. Norėdami pakoreguoti procedūros laiką, spauskite dešinėje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros laikas. Procedūros laiką galima nustatyti nuo 1 iki 60 minučių.

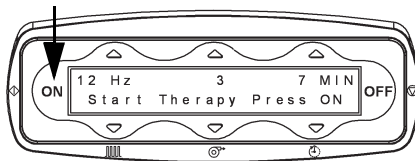


7. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Šiame ekrane rodoma ką tik sukurtos kitimo programos suvestinė.

8. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Vienkartinė liemenė prisipūs.



9. Norėdami pradėti gydymą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Programos kitimo dalies metu ekrane bus rodomas žodis „Ramping“ (Kitimas). Bendras procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.



PASTABA:

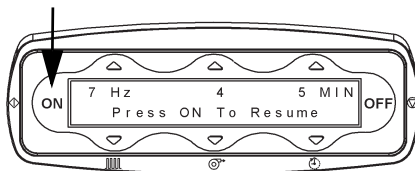
Kitimo etapu procedūros nuostatų keisti **negalima**.

10. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:
- Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.

PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš vienkartinės liemenės bus išleistas oras.

- Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.

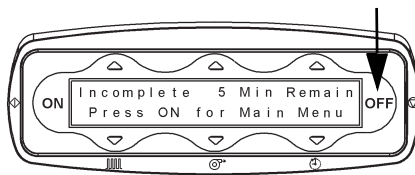


11. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

12. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), iš vienkartinės liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti **ON** (ĮJUNGTI).



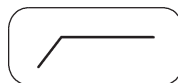
13. Pasibaigus procedūros seansui:

- Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- Sustabdomi impulsai.
- Išleidžiamas oras iš vienkartinės liemenės.
- Nedelsdami atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
- Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų vienkartinėje liemenėje.
- Nuimkite vienkartinę liemenę nuo paciento.

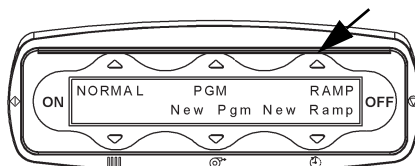


KITIMO REŽIMO NAUDOJIMAS

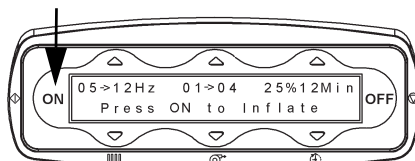
Suteikia galimybę slaugytojui paleisti anksčiau sukurtą kitimo programą, Žr. „Naujo kitimo režimo nustatymas ir naudojimas“ 48 psl.



1. Paspauskite rodyklę **viršun**, esančią virš **RAMP** (KITIMAS), kad paleistumėte anksčiau sukurtą kitimo programą.

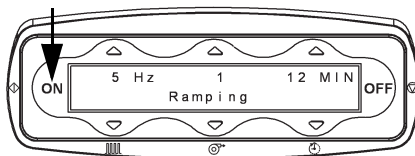


2. Bus parodyti užprogramuoti punktai. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



3. Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Vienkartinė liemenė prisipūs.

- Norėdami pradėti programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Programos kitimo dalies metu ekrane bus rodomas žodis „Ramping“ (Kitimas). Bendras procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.



PASTABA:

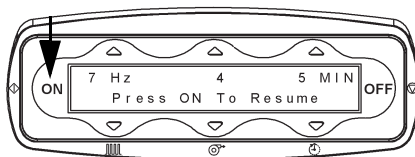
Kitimo etapu procedūros nuostatų keisti **negalima**.

- Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:
 - Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.

PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš vienkartinės liemenės bus išleistas oras.

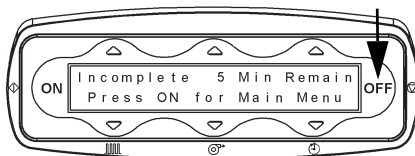
- Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.
- Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).



PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

- Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), iš vienkartinės liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



8. Pasibaigus procedūros seansui:

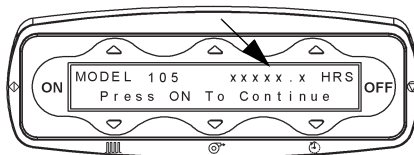
- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš vienkartinės liemenės.
- d. Nedelsdami atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
- e. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų vienkartinėje liemenėje.
- f. Nuimkite vienkartinę liemenę nuo paciento.



VALANDŲ MATUOKLIO PARODYMO PATIKRA

Valandų matuoklio parodymas bus rodomas ekrane pirmą kartą prijungus prietaisą. Be to, valandų matuoklio parodymą galite pamatyti tokiu būdu:

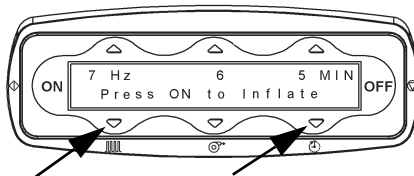
- kai prietaisas yra prijungtas, paspauskite mygtuką **ON** (Įjungti), tada paspauskite mygtuką **OFF** (Išjungti).



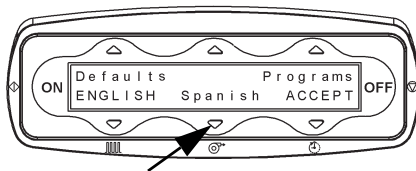
Valandų matuoklio parodymas atsiras ekrane.

KALBOS KEITIMAS

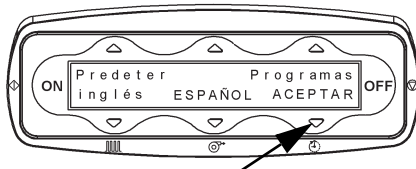
1. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.
2. Bent 3 sekundes (arba kol pasikeis ekranas) spauskite du **išorinius** rodyklių **žemyn** mygtukus.



3. Spauskite vidurinį rodyklės **žemyn** mygtuką, kol norima kalba bus rodoma didžiosiomis raidėmis.



4. Norėdami priimti pakeitimą, paspauskite tolimiausią dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką.

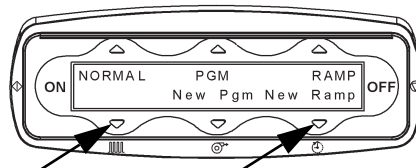


5. Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo, o pagrindinis ekranas bus rodomas taikoma kalba.

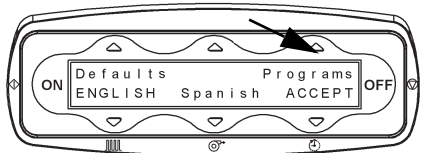
6. Rodant pagrindinį ekraną, atjunkite ir vėl prijunkite gaminį. Gaminys automatiškai persikonfigūruos į taikomą kalbą.

PROGRAMOS REŽIMŲ (PROGRAMOS IR KITIMO) IŠJUNGIMAS

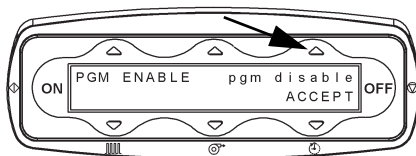
1. Paspauskite kairinį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.
2. Bent **3 sekundes** arba kol pasikeis ekranas spauskite **du išorinius** rodyklių **žemyn** mygtukus.



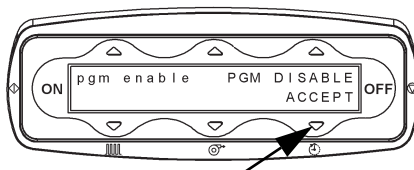
3. Paspauskite dešinįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **Programs** (Programos).



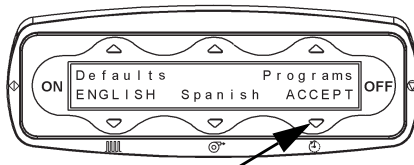
4. Paspauskite dešinįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **pgm disable** (progr. išjungimas) (jis persijungs į **PGM DISABLE** (PROGR. IŠJUNGIMAS)).



- Norėdami priimti pakeitimą, paspauskite dešinįjį rodyklės žemyn mygtuką po **ACCEPT** (PRIIMTI).



- Norėdami priimti visus pakeitimus ir išeiti iš meniu, paspauskite dešinįjį rodyklės žemyn mygtuką po žodžiu **ACCEPT** (PRIIMTI).



- Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo, o pagrindinis ekranas grįš į režimą **NORMAL** (NORMALUS). Daugiau nebematysite programos ar kitimo režimo programų.
- Norėdami perjungti į programos režimą, pradėdami nuo 2 veiksmo pakartokite žingsnius.

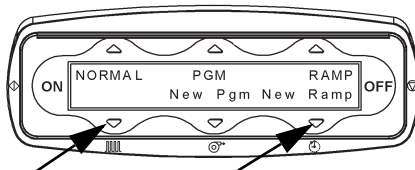
PASTABA:

Atlikdami 4 veiksmą, paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **pgm enable** (progr. įjungimas) ir įjunkite programos režimą. Rodmuo **pgm enable** pasikeis į **PGM ENABLE**).

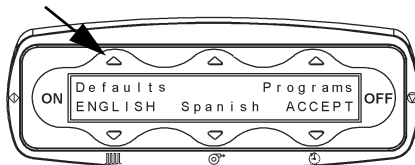
Įrenginio numatytųjų nuostatų parinkimas

1. Paspauskite kairįjį rodyklės **aukštyn** mygtuką virš rodmenis **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.

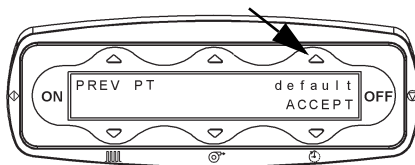
2. Bent **3 sekundes** arba kol pasikeis ekranas spauskite **du išorinius** rodyklių **žemyn** mygtukus.



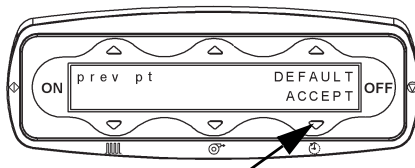
3. Paspauskite kairįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **Defaults** (Numatytosios nuostatos).



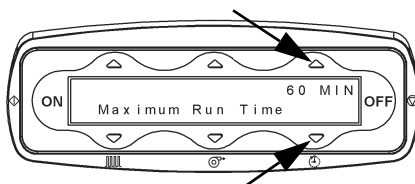
4. Paspauskite dešinįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš **default** (numatyt.) (default pasikeis į **DEFAULT**).



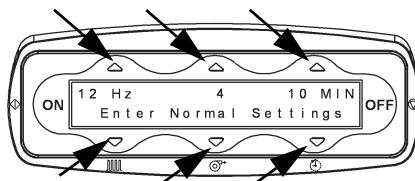
5. Norėdami priimti pakeitimą, spauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po **ACCEPT** (PRIIMTI).



6. Norėdami pakoreguoti ilgiausią eigos laiką maksimalų **Run Time** (Veikimo laiką), naudokitės rodyklių **viršun** ir **žemyn** mygtukais virš ir žemiau **MIN** ir spauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).

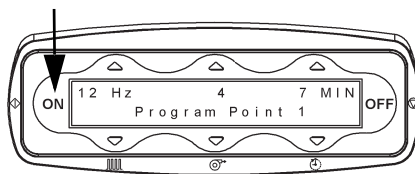


7. Norėdami nustatyti normalaus režimo numatytasias dažnio, slėgio ir laiko nuostatas, kiekvieną jų pakoreguokite rodyklių viršun ir žemyn mygtukais, tada paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).

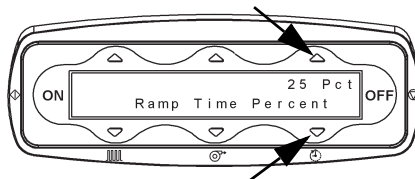


8. Norėdami pakoreguoti **Program Mode** (Programos režimo) numatytasias nuostatas, iš eilės nustatykite kiekvieną **Programming Point** (Programuojamą punktą). Norėdami pereiti prie kito programuojamo punkto, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).
9. Nustatykite kiekvieno **Program Point** (Programos punkto) (nuo 1 iki 8) dažnio, slėgio ir laiko vertę arba nustatykite laiką ties nuliu užprogramavę 3 punktą, kad ankstesnis punktas taptų paskutiniu.

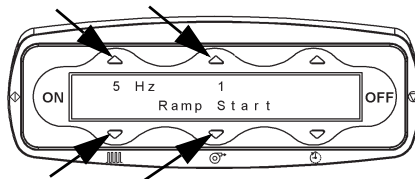
10. Norėdami pereiti prie kitos numatytosios nuostatos, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



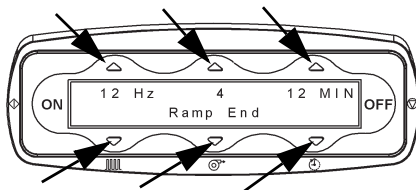
11. Dešinėje esančiais rodyklės viršun ir žemyn mygtukais pakoreguokite režimo **Default Ramp** (Numatytasis kitimas) nuostatą **Ramp Time Percent** (Kitimo laiko procentas) ir paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



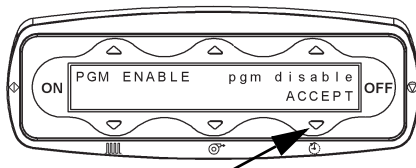
12. Kairėje ir viduryje esančiais rodyklės aukštyn ir žemyn mygtukais pakoreguokite numatytojo **Ramp Mode** (Kitimo režimo) **Ramp Start, Frequency, and Pressure** (Kitimo pradžios, dažnio ir slėgio) nuostatas ir paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



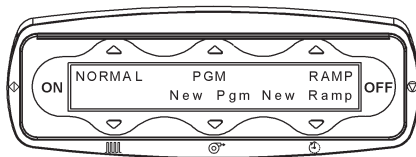
13. Rodyklės **viršun** ir **žemyn** mygtukais pakoreguokite numatytojo **kitimo režimo**, dažnio, slėgio ir laiko **Ramp End** (kitimo pabaigos) nuostatas, ir paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



14. Norėdami priimti visus pakeitimus, paspauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po **ACCEPT** (PRIIMTI).



15. Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo ir bus parodytas pagrindinis ekranas.



16. Norėdami grįžti prie ankstesnio paciento numatytojo režimo, kartokite veiksmus ir pasirinkite **prev pt** (ankst. pc.) vietoj **default** (numatyt.).

NAUDOJIMAS: VIBRACINĖ LIEMENĖ „THE VEST™“, PROGRAMINĖS ĮRANGOS VERSIJA 1.22

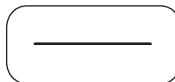
Įsitikinkite, kad gaminys tinkamai nustatytas. Įjungus maitinimą, gaminio ekrane 15 sekundžių bus rodomas tuščias ekranas. Tuomet jame pasirodys modelio numeris, bendras įrenginio procedūrų valandų skaičius ir programinės įrangos versija. Šis ekranas bus rodomas 10 sekundžių arba kol nepaspausite mygtuko **ON** (JUNGTI).

PASTABA:

Norėdami pamatyti bendras procedūrų valandas, kai gaminyje įjungtas pagrindinis meniu, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

NORMALUS REŽIMAS

Normaliu režimu visą procedūros seansą naudojama po vieną dažnio, slėgio ir laiko nuostatą.



1. Paspauskite rodyklės

viršun mygtuką virš

parodymo **NORMAL**

(NORMALUS), kad

įjungtumėte standartinį

veikimo režimą. Ekrane

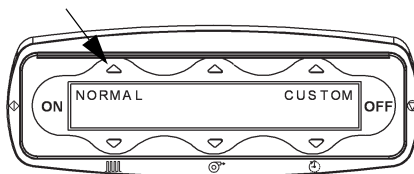
bus parodytos anksčiau

užprogramuotos dažnio,

slėgio ir procedūros laiko nuostatos (gamyklinės nuostatos arba

nuostatos, kurias jūsų klinikinis instruktorius užprogramavo pagal

gydytojo nurodymus).



2. Patvirtinkite ekrane rodomas nuostatas. Jeigu nuostatos atitinka skirtą procedūrą, pereikite prie 3 veiksmo. Kitu atveju pakoreguokite nuostatas, kad atitiktų paskirtą procedūrą.

- a. Norėdami

pakoreguoti dažnio

nuostata, spauskite

kairėje esančius

rodyklių mygtukus

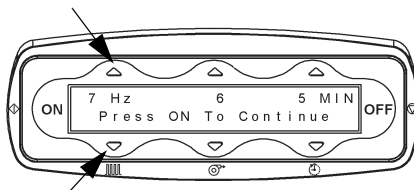
aukštyn arba **žemyn**,

kol ekrane bus

parodyta paskirta

procedūra. Dažnį arba hercus (Hz) galima nustatyti nuo

5 iki 20 ciklų per sekundę.



- b. Norėdami

pakoreguoti slėgio

nuostata, spauskite

viduryje esančius

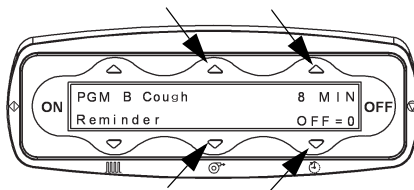
rodyklių **aukštyn**

arba **žemyn**

mygtukus, kol ekrane

bus parodytas

procedūros slėgis. Slėgį galima nustatyti nuo 1 iki 10.



- c. Norėdami pakoreguoti procedūros laiką, spauskite dešinėje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros laikas. Procedūros laiką galima nustatyti nuo 1 iki 60 minučių.

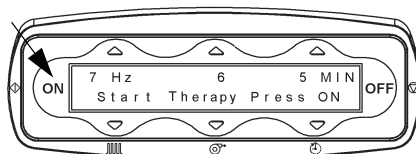
PASTABA:

Norint pakoreguoti nuostatas nėra būtina sustabdyti procedūrą.

3. Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Vienkartinė liemenė prisipūs.

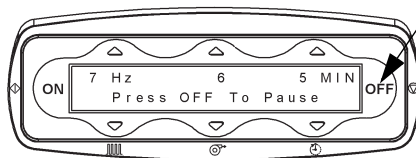
PASTABA:

Jei šiuo režimu gaminį paliksite veikti 10 minučių, jis išsijungs.



4. Norėdami pradėti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.
5. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

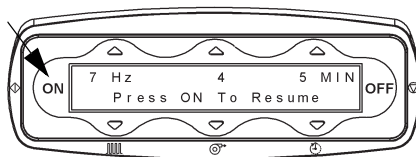
- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš vienkartinės liemenės bus išleistas oras.

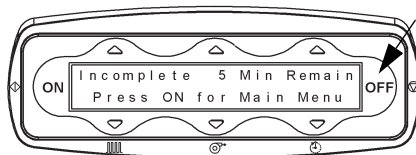
- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.
6. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).



PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

7. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš vienkartinės liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



8. Pasibaigus procedūros seansui:

- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš vienkartinės liemenės.

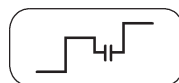


9. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.

10. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų vienkartinėje liemenėje.

11. Nuimkite vienkartinę liemenę.

NAUJO PROGRAMOS REŽIMO NUSTATYMAS IR NAUDOJIMAS



Naujas programos režimas suteikia galimybę per vieną gydymo seansą užprogramuoti A programos (Program A) ir B programos (Program B) režimus, turinčius iki aštuonių (8) punktų su įvairiomis nuostatomis. Be to, jame galima užprogramuoti funkciją „Cough Pause™“ (priminimas kosėti).

PASTABA:

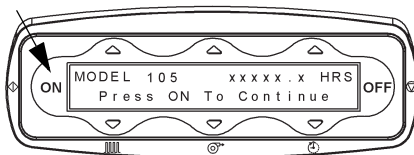
Visas nuostatas galima koreguoti. Jūs galite užprogramuoti iki 8 skirtingų programuojamų punktų – kiekvienam pritaikant atskirą dažnio, slėgio ir procedūros laiko derinį.



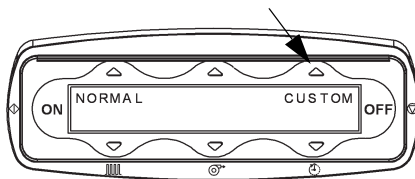
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Prieš keisdami nurodytas nuostatas, pasitarkite su savo gydytoju. To nepadarius galima sukelti asmeninę traumą.

1. Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).

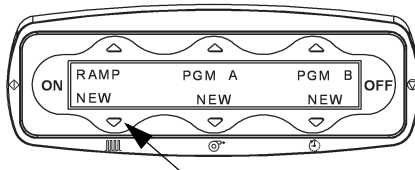


2. Paspauskite rodyklės **UP** (VIRŠUN) mygtuką virš rodmenis **CUSTOM** (VARTOTOJO).

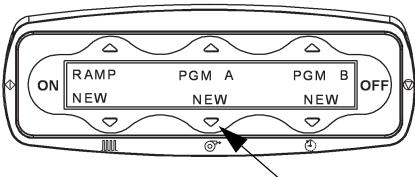


3. Atlikite vieną iš šių veiksmų:

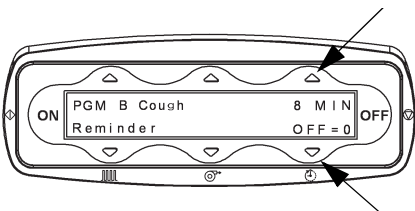
- a. Norėdami užprogramuoti kitimo režimą, paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką po **RAMP NEW** (NAUJAS KITIMAS) ir Žr. „Naujo kitimo režimo nustatymas ir naudojimas“ 48 psl.



- b. Norėdami užprogramuoti A arba B programą, paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką po **PGM A NEW**, (NAUJA A PR.) arba **PGM B NEW** (NAUJA B PR.) ir pereikite prie 4 veiksmo.

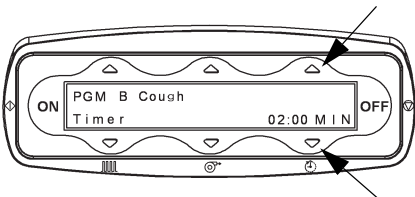


4. Paspauskite rodyklės **viršun** arba **žemyn** mygtuką, skirtą nustatyti *Cough Pause™ Reminder* („Cough Pause™“ priminimo) trukmę (laikas tarp pristabdymų kosėjimui). Nustačius nulinį (0) laiką, funkcija „Cough Pause™“ bus išjungta.



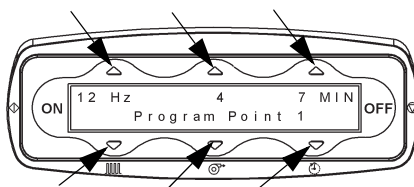
5. Norėdami pereiti į kitą ekraną, paspauskite **ON** (Ijungti).

6. Norėdami pasirinkti pauzės trukmę, paspauskite rodyklę **viršun** arba **žemyn**. Taip nustatysite trukmę, kuriai įrenginys pristabdomas kosėjimui.



7. Norėdami pereiti į kitą ekraną, paspauskite **ON** (Ijungti).

8. 1 programuojamame punkte, jeigu nuostatos atitinka skirtą procedūrą, pereikite prie 9 veiksmo. Kitu atveju pakoreguokite nuostatas, kad atitiktų procedūrą, spausdami rodyklių **aukštyn** ir **žemyn** mygtukus, susijusius su dažniu, slėgiu ir procedūros trukme.



9. Kai nustatysite 1 programuojamą punktą, paspausdami mygtuką **ON** (JUNGTI), pereikite prie 2 programuojamo punkto (norėdami pereiti prie ankstesnio programuojamo punkto, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI)). Pakoreguokite nuostatas pagal nurodymus, visa tai pakartokite su visais 8 programuojamais punktais.

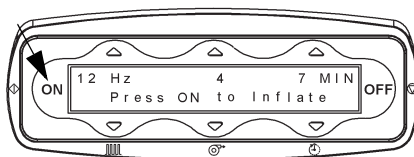
PASTABA:

Jei recepte nenurodyti visi 8 programuojami punktai, **užprogramavę** paskutinį paskirtą programavimo punktą, kito segmento laiką nustatykite kaip 0 MIN.

Kai pakeitėte programuojamo punkto laiką į 0 min. ir paspaudėte mygtuką **ON** (JUNGTI), būsite nukelti į programos pradžią, kad būtų galima pradėti procedūrą.

10. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Vienkartinė liemenė prisipūs.

11. Norėdami pradėti gydymo programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Kiekviename programuojamame punkte nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.



12. Atėjus pristabdymo kosėjimui laikui:

- a. Įrenginys bus pristabdytas.
- b. Ekranas pasikeis ir jame bus parodytas pristabdymo trukmės laikmatis.
- c. Iš liemenės bus išleistas oras.



13. Pristabdymo metu pacientas turi kosėti kaip nurodyta.

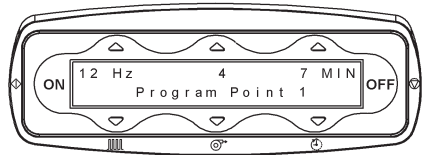
14. Laikmačiui pasiekus nulį, liemenė bus pripūsta ir bus tęsiamas gydymas.

PASTABA:

Jei reikia papildomo laiko, paspauskite valdiklį **OFF** (IŠJUNGTI) ir pristabdykite įrenginį.

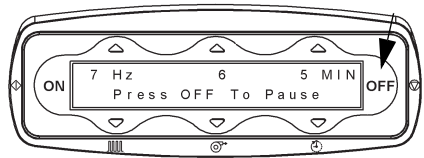
Norėdami tęsti gydymą dar nesibaigus pristabdymo kosėjimui laikmačiui laikui, galite paspausti **ON** (JUNGTI) arba suspausti nuotolinio valdymo įtaisą.

15. Kai bus įvykdyti visi programuojami punktai, gydymas baigsis automatiškai.



16. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

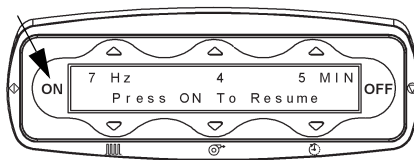
- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



PASTABA:

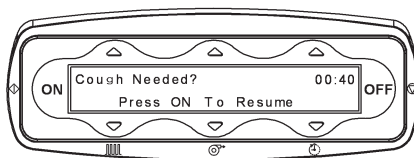
Įrenginį pristabdžius, iš vienkartinės liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.



17. Atėjus pristabdymo kosėjimui laikui:

- a. Įrenginys bus pristabdytas.
b. Ekranas pasikeis ir jame bus parodytas pristabdymo trukmės laikmatis.
c. Iš liemenės bus išleistas oras.



18. Pristabdymo metu pacientas turi kosėti kaip nurodyta.
19. Laikmačiui pasiekus nulį, liemenė bus pripūsta ir bus tęsiamas gydymas.

PASTABA:

Jei reikia papildomo laiko, paspauskite valdiklį **OFF** (IŠJUNGTI) ir pristabdykite įrenginį.

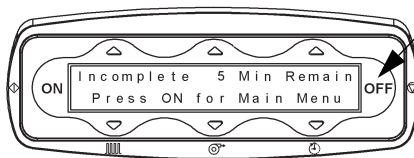
Norėdami tęsti gydymą dar nesibaigus pristabdymo kosėjimui laikmačiui laikui, galite paspausti **ON** (ĮJUNGTI) arba suspausti nuotolinio valdymo įtaisą.

20. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

21. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš vienkartinės liemenės išleidžiamas oras. Ekране rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi programos ir kitimo pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



22. Pasibaigus procedūros seansui:

- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš vienkartinės liemenės.



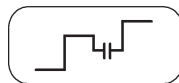
23. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.

24. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų vienkartinėje liemenėje.

25. Nuimkite vienkartinę liemenę.

PROGRAMOS REŽIMO NAUDOJIMAS

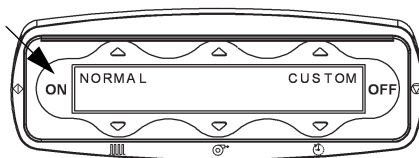
Paleidžiamas anksčiau sukurtas **naujos** programos režimas, Žr. „Naujo programos režimo nustatymas ir naudojimas“ 40 psl.



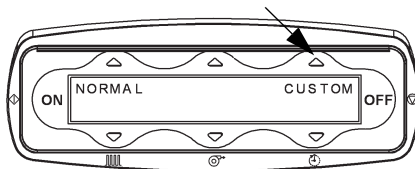
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Prieš keisdami nurodytas nuostatas, pasitarkite su savo gydytoju. To nepadarius galima sukelti asmeninę traumą.

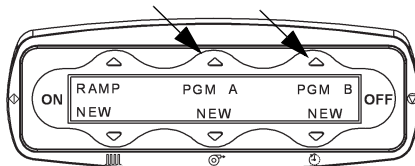
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



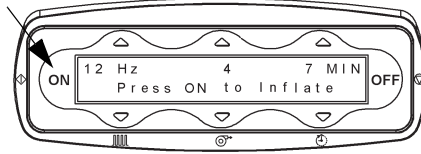
2. Paspauskite rodyklės **UP** (VIRŠUN) mygtuką virš rodmenis **CUSTOM** (VARTOTOJO).



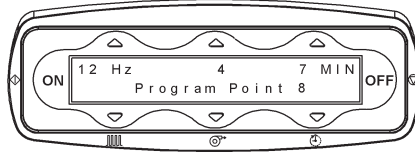
3. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką, esantį virš **PGM A** (PROG. A) arba **PGM B** (PROG. B), kad paleistumėte anksčiau sukurtą programą ar pasirinktą numatytąją programą.



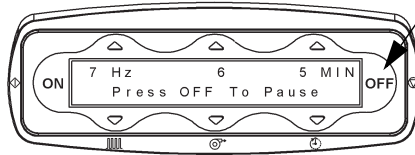
4. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Vienkartinė liemenė prisipūs.
5. Norėdami pradėti gydymo programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Kiekviename programuojamame punkte nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.



6. Kai bus įvykdyti visi programuojami punktai, gydymas baigsis automatiškai.
7. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:



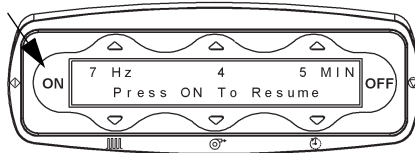
- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



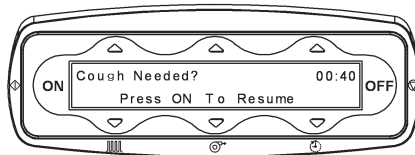
PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš vienkartinės liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.
8. Atėjus pristabdymo kosėjimui laikui:



- a. Įrenginys bus pristabdytas.
- b. Ekranas pasikeis ir jame bus parodytas pristabdymo trukmės laikmatis.



- c. Iš liemenės bus išleistas oras.
9. Pristabdymo metu pacientas turi kosėti kaip nurodyta.
10. Laikmačiui pasiekus nulį, liemenė bus pripūsta ir bus tęsiamas gydymas.

PASTABA:

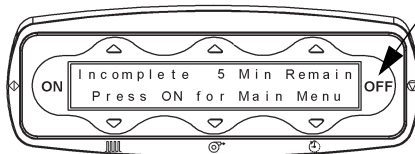
Jei reikia papildomo laiko, paspauskite valdiklį **OFF** (IŠJUNGTI) ir pristabdykite įrenginį.

11. Norėdami tęsti gydymą dar nesibaigus pristabdymo kosėjimui laikmačiui laikui, galite paspausti **ON** (JUNGTI) arba suspausti nuotolinio valdymo įtaisą.
12. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

13. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš vienkartinės liemenės išleidžiamas oras. Ekране rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi programos ir kitimo pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (JUNGTI).



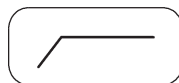
14. Pasibaigus procedūros seansui:

- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš vienkartinės liemenės.



15. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
16. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų vienkartinėje liemenėje.
17. Nuimkite vienkartinę liemenę.

NAUJO KITIMO REŽIMO NUSTATYMAS IR NAUDOJIMAS



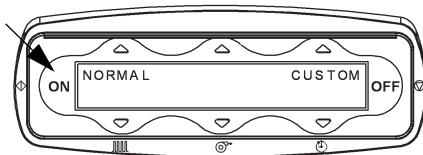
Kad ribotą gydymo seanso laikotarpį pacientui būtų lengviau pereiti nuo mažesnės prie didesnės nuostatos, sukuriama nauja kitimo programa.



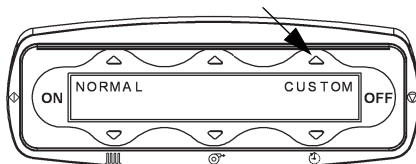
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Jei nesivadovaujate receptu, kaip nurodyta, pasitarkite su gydytoju. To nepadarius galima patirti asmeninę traumą.

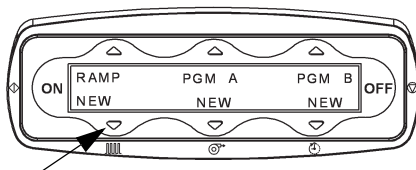
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



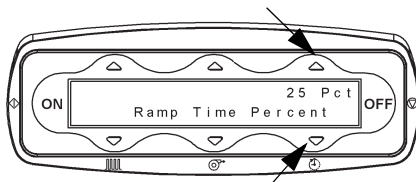
2. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **CUSTOM** (VARTOTOJAS).



3. Norėdami pakoreguoti programos nuostatas, paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką po rodmeniu **New Ramp/New** (Naujas kitimas / nauja).



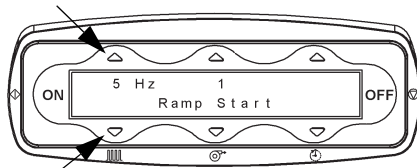
4. Peržiūrėkite ekrane rodomas nuostatas. Kitimo laiko **Ramp Time Percent** (Procentinė vertė) yra procedūros laiko, reikalingo padidinti pradines nuostatas (**Ramp Start** (Kitimo pradžia)) iki galutinių nuostatų (**Ramp End** (Kitimo pabaiga)), dalis. Norėdami pakoreguoti procentinę vertę pagal paskirtą procedūrą, spauskite rodyklės **viršun** arba **žemyn** mygtukus.



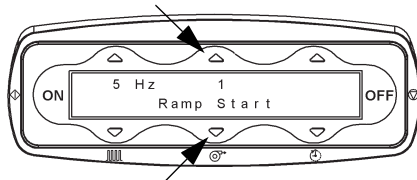
5. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).

6. Peržiūrėkite dažnio ir slėgio nuostatas, parinktas pradžioje (**Ramp Start** (Kitimo pradžia)).

- a. Norėdami pakoreguoti dažnio nuostatą, spauskite kairėje esančius rodyklių mygtukus **aukštyn** arba **žemyn**, kol ekrane bus parodyta paskirta procedūra. Dažnį (arba hercus, Hz) galima nustatyti nuo 5 iki 20 ciklų per sekundę.



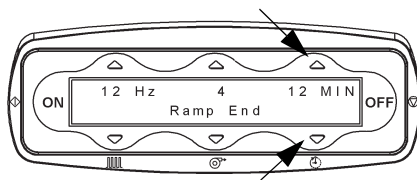
- b. Norėdami pakoreguoti slėgio nuostatą, spauskite viduryje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros slėgis. Slėgį galima nustatyti nuo 1 iki 10.



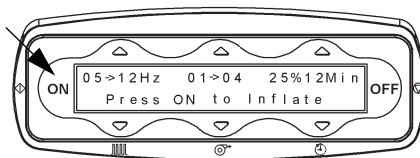
7. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).
8. Peržiūrėkite ekrane rodomas nuostatas. Dažnio ir slėgio vertės galutinei nuostatai **Ramp End** (Kitimo pabaiga) yra rodomos kaip procedūros laikas.

- a. Norėdami pakoreguoti dažnio nuostatą, spauskite kairėje esančius rodyklių mygtukus **aukštyn** arba **žemyn**, kol ekrane bus parodytas numatytas nustatymas. Dažnį arba hercus (Hz) galima nustatyti nuo **Ramp Start** (Kitimo pradžia) nuostatos iki 20 ciklų per sekundę.
b. Norėdami pakoreguoti slėgio nuostatą, spauskite viduryje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas numatytas nustatymas. Slėgį galima nustatyti nuo **Ramp Start** (Kitimo pradžios) nuostatos iki 10.

- c. Norėdami pakoreguoti procedūros laiką, spauskite dešinėje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros laikas. Procedūros laiką galima nustatyti nuo 1 iki 60 minučių.

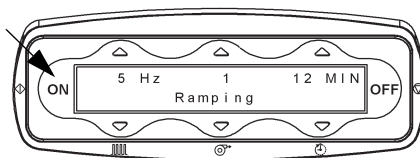


9. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Šiame ekrane rodoma ką tik sukurtos kitimo programos suvestinė.



10. Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Vienkartinė liemenė prisipūs.

11. Norėdami pradėti gydymą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Programos kitimo dalies metu ekrane bus rodomas žodis „Ramping“ (Kitimas). Bendras procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.



PASTABA:

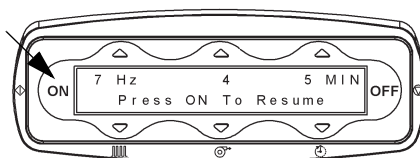
Kitimo etapu gydymo nuostatų keisti **negalima**.

12. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:
- Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.

PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš vienkartinės liemenės bus išleistas oras.

- Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.



13. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

14. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš vienkartinės liemenės išleidžiamas oras. Ekране rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti **ON** (JUNGTI).



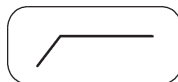
15. Pasibaigus procedūros seansui:
- Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
 - Sustabdomi impulsai.
 - Išleidžiamas oras iš vienkartinės liemenės.



16. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
17. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų vienkartinėje liemenėje.
18. Nuimkite vienkartinę liemenę.

KITIMO REŽIMO NAUDOJIMAS

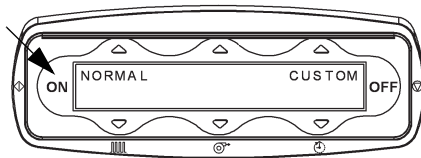
Paleidžiama anksčiau sukurta kitimo programa. Žr. „Naujo kitimo režimo nustatymas ir naudojimas“ 48 psl.



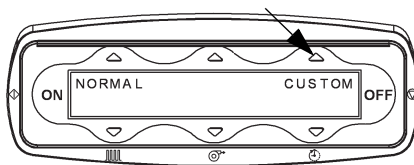
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Jei nesivadovaujate receptu, kaip nurodyta, pasitarkite su gydytoju. To nepadarius galima patirti asmeninę traumą.

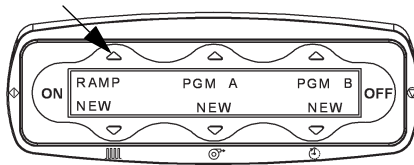
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



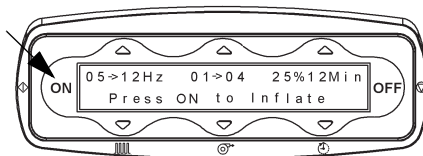
2. Paspauskite rodyklės **UP** (VIRŠUN) mygtuką virš rodmenis **Custom** (Vartotojo).



3. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką, esanti virš **KITIMAS** (RAMP), kad paleistumėte anksčiau sukurtą kitimo programą.

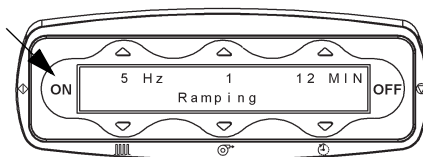


4. Bus parodyti užprogramuoti punktai. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



5. Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Vienkartinė liemenė prisipūs.

6. Norėdami pradėti programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Programos kitimo dalies metu ekrane bus rodomas žodis „Ramping“ (Kitimas). Bendras procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.



PASTABA:

Kitimo etapu gydymo nuostatų keisti **negalima**.

7. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

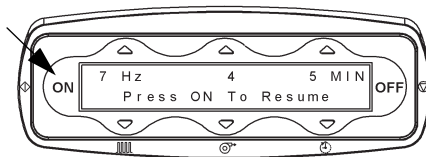
- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš vienkartinės liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.

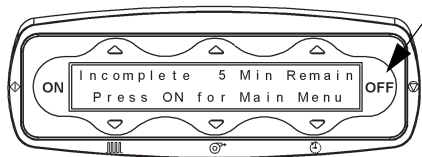


8. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

9. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš vienkartinės liemenės išleidžiamas oras. Ekране rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (JUNGTI).



10. Pasibaigus procedūros seansui:

- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš vienkartinės liemenės.

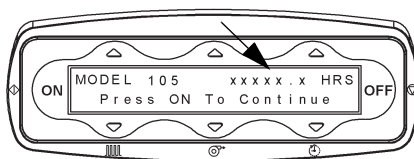


11. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
12. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų vienkartinėje liemenėje.
13. Nuimkite vienkartinę liemenę.

VALANDŲ MATUOKLIO PARODYMO PATIKRA

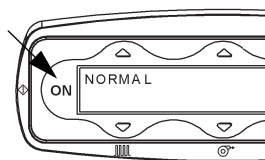
Valandų matuoklio parodymas bus rodomas ekrane pirmą kartą prijungus prietaisą. Be to, valandų matuoklio parodymą galite pamatyti tokiu būdu:

- kai prietaisas yra prijungtas, paspauskite mygtuką **ON** (Įjungti), tada paspauskite mygtuką **OFF** (Išjungti). Valandų matuoklio parodymas atsiras ekrane.

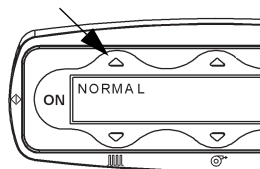


KALBOS KEITIMAS

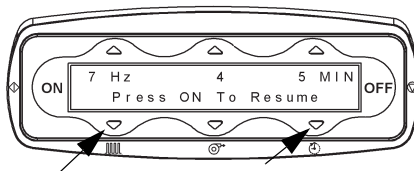
1. Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



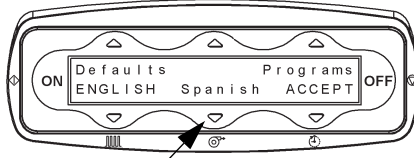
2. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.



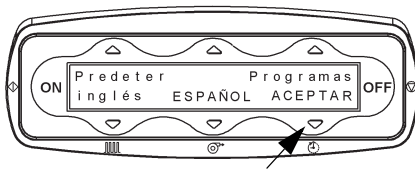
3. Bent 3 sekundes (arba kol pasikeis ekranas) spauskite du **išorinius** rodyklių **žemyn** mygtukus.



4. Spauskite vidurinį rodyklės **žemyn** mygtuką, kol norima kalba bus rodoma didžiosiomis raidėmis.



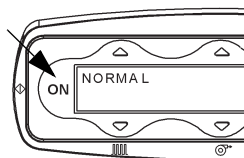
- Norėdami priimti pakeitimą, paspauskite tolimiausią dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką.
- Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo, o pagrindinis ekranas bus rodomas taikoma kalba.



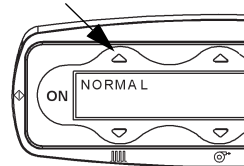
PROGRAMOS REŽIMŲ (PROGRAMOS IR KITIMO REŽIMŲ) IŠJUNGIMAS

Išjungus programos režimus įrenginys gali veikti tik normaliu režimu, taip pat vartotojas negali pasiekti vartotojo režimų.

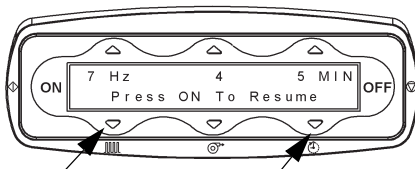
- Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



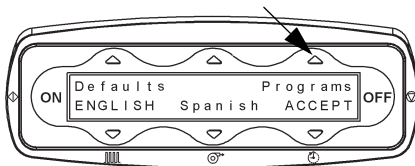
- Paspauskite kairįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.



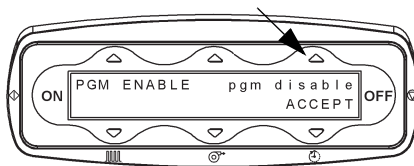
- Bent **3 sekundes** arba kol pasikeis ekranas spauskite **du išorinius** rodyklių **žemyn** mygtukus.



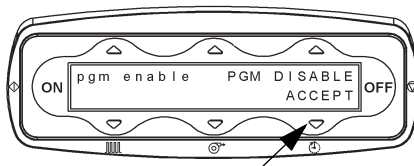
- Paspauskite dešinįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **Programs** (Programos).



5. Paspauskite dešinįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **pgm disable** (progr. išjungimas) (jis persijungs į **PGM DISABLE** (PROGR. IŠJUNGIMAS)).



6. Norėdami priimti pakeitimą, paspauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po **ACCEPT** (PRIIMTI).



7. Norėdami priimti visus pakeitimus ir **išeiti** iš meniu, paspauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po žodeliu **ACCEPT** (PRIIMTI).
8. Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo, o pagrindinis ekranas grįš į režimą **NORMAL** (NORMALUS). Daugiau nebematysite programos ar kitimo režimo programų.
9. Norėdami perjungti į programos režimą, pradėdami nuo 3 veiksmo pakartokite žingsnius.

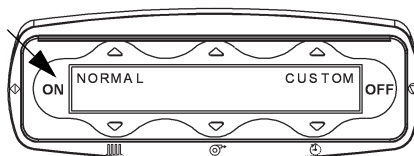
PASTABA:

Atlikdami 4 veiksmą, paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **pgm enable** (progr. įjungimas) ir įjunkite programos režimą. Rodmuo **pgm enable** pasikeis į **PGM ENABLE**).

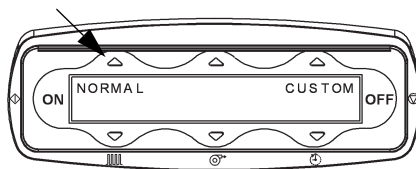
VARTOTOJO NUMATYTŪJŲ NUOSTATŲ PARINKIMAS

Suteikia galimybę vartotojui parinkti veikimo režimų numatytąsias nuostatas. Šios nuostatos bus naudojamos kaip pagrindinės nuostatos visiems vartotojams.

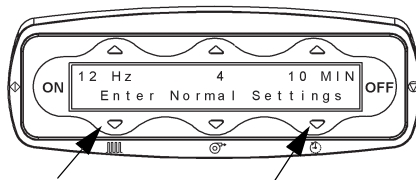
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



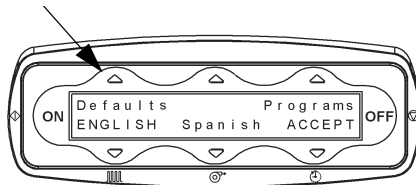
2. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.



3. Bent **3 sekundes** arba kol pasikeis ekranas spauskite **du išorinius** rodyklių **žemyn** mygtukus.

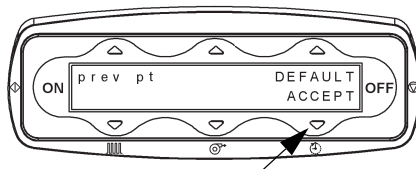


4. Paspauskite kairįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **Defaults** (Numatytosios nuostatos).

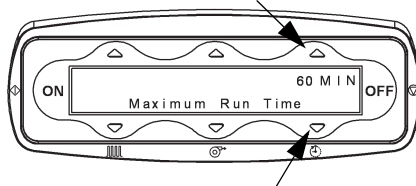


5. Paspauskite dešinįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš **default** (numatyt.) (**Defaults** (Numatyt.) pasikeis į **DEFAULTS** (NUMATYT.)).

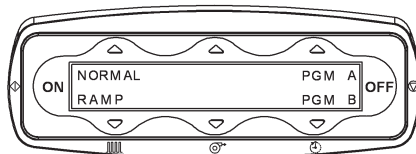
6. Norėdami priimti pakeitimą, spauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po **ACCEPT** (PRIIMTI).



7. Norėdami pakoreguoti **Maximum Run Time** (Ilgiausią eigos laiką), naudokitės rodyklių **aukštn** ir **žemyn** mygtukais virš ir po **MIN** ir spauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



8. Atlikite vieną iš šių veiksmų:
 a. Norėdami pakeisti numatytąsias įprastas nuostatas, spauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš **NORMAL** (NORMALUS) ir eikite į 9 veiksm.



- b. Norėdami pakeisti A programos numatytąsias nuostatas, paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš **PGM A** (A PR.) arba paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką po **PGM B** (B PR.) ir eikite į 10 veiksm.
- c. Norėdami pakeisti numatytąsias kitimo nuostatas, paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką virš **RAMP** (KITIMAS) ir eikite į 18 veiksm.
- d. Norėdami priimti pakeitimus arba pereiti prie kito lango ir 21 veiksmo, paspauskite **ON** (IJUNGTI).

9. Norėdami nustatyti

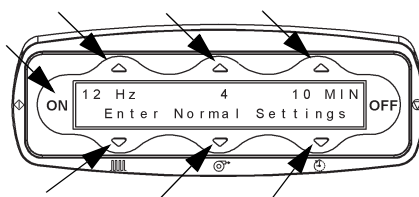
Normal Mode

(Normalaus režimo)

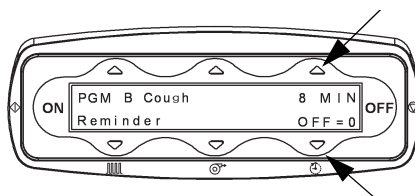
numatytąsias dažnio,
slėgio ir laiko nuostatas,

kiekvieną jų
pakoreguokite
atitinkamais rodyklių

aukštyn ir **žemyn** mygtukais, paspauskite mygtuką **ON** (IJUNGTI)
ir grįžkite prie 8 veiksmo.

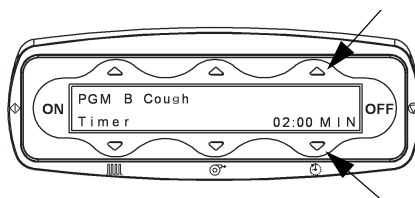


10. Paspauskite rodyklės **aukštyn** arba **žemyn** mygtuką, skirtą nustatyti *Cough Pause™ Reminder* (Pristabdymo kosėjimui priminimo) trukmę (laikas tarp pristabdymų kosėjimui). Nustačius nulinį (0) laiką, funkcija „Cough Pause™“ bus išjungta.



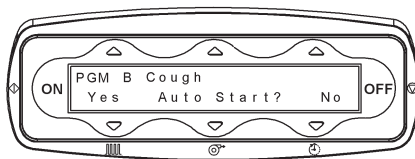
11. Norėdami pereiti į kitą ekraną, paspauskite **ON** (Ijungti).

12. Norėdami pasirinkti pauzės trukmę, paspauskite rodyklę **viršun** arba **žemyn**. Taip nustatysite trukmę, kuriai įrenginys pristabdomas kosėjimui.



13. Norėdami pereiti į kitą ekraną, paspauskite **ON** (Ijungti).

14. Paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką, esantį po automatinės paleisties funkcijos parinktimis Yes (Taip) arba No (Ne).

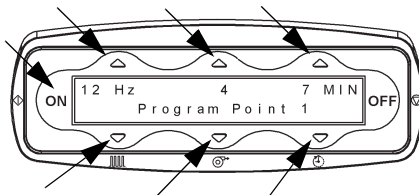


PASTABA:

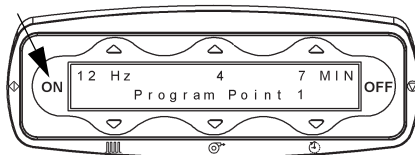
Prabėgus pristabdymo kosėjimui laikui, **automatinės paleisties** funkcija tęsia procedūrą.

15. Norėdami pereiti į kitą ekraną, paspauskite **ON** (Įjungti).

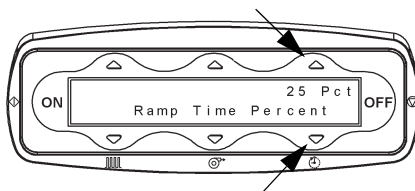
16. Nustatykite kiekvieno **Program Point** (Programos punkto) (1–8) dažnio, slėgio ir laiko vertę arba nustatykite laiką ties nuliu (nustatę pastarąjį norimą programos punktą), kad ankstesnis punktas taptų paskutiniu.



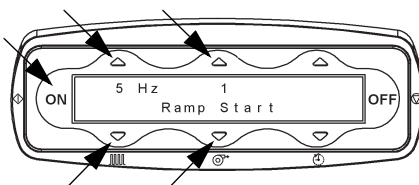
17. Norėdami pereiti prie kitos numatytosios nuostatos, paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) ir grįžkite prie 8 veiksmo.



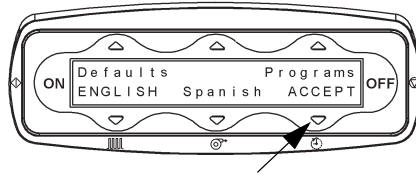
18. Dešinėje esančiais rodyklės **aukštyn** ir **žemyn** mygtukais pakoreguokite režimo **Default Ramp** (Numatytasis kitimas) nuostatą **Ramp Time Percent** (Kitimo laiko procentas) ir paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



19. Kairėje ir viduryje esančiais rodyklės **aukštyn** ir **žemyn** mygtukais pakoreguokite numatytojo **Ramp Mode** (Kitimo režimo) **Ramp Start, Frequency, and Pressure** (Kitimo pradžios, dažnio ir slėgio) nuostatas ir paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



- Rodyklės **aukštyn** ir **žemyn** mygtukais pakoreguokite numatytojo **kitimo režimo dažnio, slėgio ir laiko** nuostatas (**Ramp End** (Kitimo pabaigos) nuostatos), paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI) ir grįžkite prie 8 veiksmo.
- Norėdami priimti visus pakeitimus, paspauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po **ACCEPT** (PRIIMTI).
- Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo ir bus parodytas pagrindinis ekranas.
- Norėdami grįžti prie ankstesnio paciento numatytojo režimo, kartokite 3–5 veiksmus ir pasirinkite **prev pt** (ankst. pc.) vietoj **default** (numatyt.).



ORO IMPULSŲ GENERATORIAUS PERKĖLIMAS

- Atjunkite oro impulsų generatorių nuo jo maitinimo šaltinio.
- Dėkite maitinimo laidą į laikiklį stovo gale.



PERSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Jei nenuleisite oro impulsų generatoriaus į žemiausią padėtį, gabenamas jis gali apvirsti.

- Nuleiskite oro impulsų generatorių į žemiausią padėtį.
- Pakelkite stabdžių atleidimą ant visų keturių ratukų (parodyti dviejų tipų ratukai).
- Perkelkite oro impulsų generatorių į reikiamą vietą.



Atleistas stabdys



6. Nuspauskite stabdžių atleidimą, kad nustatytumėte visų keturių ratukų stabdžius.
7. Į norimą padėtį nustatykite oro impulsų generatoriaus aukštį.
8. Prijunkite oro impulsų generatorių prie tinkamo maitinimo lizdo.

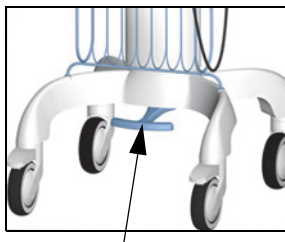
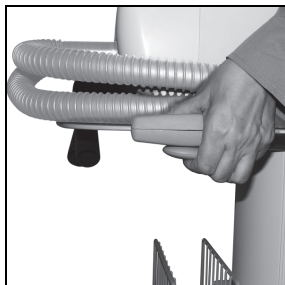
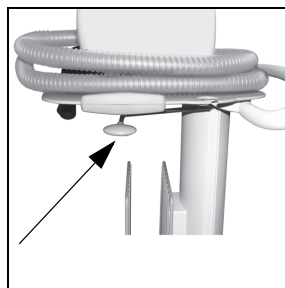


Nustatytas stabdys



KAIP PAKELTI ARBA NULEISTI ORO IMPULSŲ GENERATORIŲ

1. Laikykite už aukščio reguliavimo atleidimo svirties stovo šone.
2. Patraukite aukščio reguliavimo atleidimo svirtį į viršų link lentynos.
3. Lentyną paspauskite žemyn ar patraukite į viršų ir sureguliuokite aukštį.
4. Nustatę norimą aukštį, atleiskite aukščio reguliavimo atleidimo svirtį.



Pakaitinis pagrindas:
paspauskite
žemyn kojinę svirtį ir
pakelkite / nuleiskite
lentyną.

VALYMAS



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Kai išvalote ir dezinfekuoiate įrangą, laikykitės saugos instrukcijų, nes priešingu atveju gali būti sužaloti asmenys arba gali būti sugadinta įranga:

- **Įspėjimas!** Elektros smūgis galimas naudojant elektrinę įrangą. Nesilaikant įstaigos protokolų galima rimtai susižeisti arba mirti.
- **Įspėjimas!** Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- **Įspėjimas!** Saugokite įrangą nuo per didelės drėgmės.
- **Įspėjimas!** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite oro impulsų generatorių ir liemenes. Be to, po kiekvieno valymo ciklo apžiūrėkite kiekvieną komponentą, ar nenusidėjęs ir nesideformavęs. Jeigu komponentas kelia dvejonių, **nenaudokite** jo ir pakeiskite jį prieš kitą terapijos seansą.
- **Įspėjimas!** Nenaudokite stiprių valiklių, tirpiklių arba valymo priemonių.
- **Įspėjimas!** Valymo ir dezinfekavimo produktus naudokite pagal gamintojo nurodymus.

Rekomenduojame įrangą valyti valymo priemone ir šiltu vandeniu. Nenaudokite pernelyg daug skysčio ar stiprių valiklių.



PERSPĖJIMAS:

Perspėjimas! Nenaudokite stiprių valiklių, tirpiklių arba valymo priemonių. Galima sugadinti įrangą.

Vibracinės liemenės „The Vest™“ suderinamumas išbandytas su šiais valymo ir dezinfekavimo tirpalais, rekomenduojamais įprastiniam valymui ir dezinfekavimui:

Valymo / dezinfekavimo priemonės	Veiklioji sudedamoji dalis
„Wex-Cide“	Orto fenilfenolis – 0,026 %, orto benzilo parachlorofenolis – 0,023 %
„Virex® II 256“	Didecilo dimetilo amonio chloridas – 8,704 %
„3M™ HB Quat 25L“	Alkilo dimetilo benzilo amonio chloridas – 8,19 % Alkilo dimetilo etilbenzilo amonio chloridas
„Viraguard®“	Izopropilo alkoholis

BENDROJI VALYMO INFORMACIJA



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Kad išvengtumėte kryžminio užteršimo, skirtingiems pacientams naudokite vienkartinę, išmetamą liemenę. To nepadarius, galima susižeisti arba sugadinti įrangą.

PASTABA:

Vienkartinės liemenės yra skirtos naudoti vienam pacientui, jos gaminamos be latekso – tai yra vienkartiniai gaminiai, skirti naudoti atskiriems pacientams kelių procedūrų seansų metu.

Kai vibracinę liemenę „The Vest™“ naudojate tarp pacientų arba kai ji akivaizdžiai sutepta naudojant tam pačiam pacientui, ją nuvalykite. Pasikeitus pacientui arba kai vienkartinė liemenė yra sugadinta, ją pakeiskite. **Nemėginkite** dezinfekuoti arba sterilizuoti vienkartinės liemenės, kad ją galėtumėte pakartotinai naudoti daugiau nei vienam pacientui. Rekomenduojame nuvalyti oro impulsų generatorių ir nuotolinio valdymo įtaisą minkštu medvilniniu valymo tamponu, kuris šiek tiek sudrėkintas valymo priemone ir šiltu vandeniu.

Nenaudokite pernelyg daug skysčio ar stiprių valiklių. **Nepamerkite** vibracinės liemenės „The Vest™“ į vandenį ir neleiskite skysčiams patekti į oro impulsų generatorių.

Būtinai nuvalykite toliau nurodytų elementų vidų ir išorę:

- oro žarnų galus;
- liemenės jungiamuosius prievadus;
- oro žarnos jungiamojo prievado angas oro impulsų generatoriuje.

Nuvalę sistemą ją sausai nušluostykite.

VALYMAS GARAIS

Valydami įrangą, nenaudokite jokio garinio valymo prietaiso. Dėl per didelės drėgmės gali būti sugadinti šio įrenginio mechanizmai.

SUNKIAI NUVALOMŲ DĖMIŲ ŠALINIMAS

Norint pašalinti sunkiai nuvalomas dėmes rekomenduojama naudoti įprastinius namų ūkio valiklius ir šepetėlį minkštais šereliais. Norėdami pašalinti sudėtingą, pridžiūvusią dėmę, pirmiausia sudrėkinkite ją.

Nedėkite jokių vibracinės liemenės „The Vest™“ komponentų į vandenį.

DEZINFEKAVIMAS

Kai yra matomų nešvarumų ir prieš keičiantis pacientams, rekomenduojame dezinfekuoti įrangą vidutinio stiprumo prieš tuberkuliozę veikiančia dezinfekavimo priemone.

Dezinfekavimo priemonę naudokite kaip nurodyta jos gamintojo instrukcijoje. **Nemėginkite** dezinfekuoti arba sterilizuoti vienkartinės liemenės, kad ją galėtumėte pakartotinai naudoti daugiau nei vienam pacientui.

PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas – tik įgalioti asmenys gali atlikti vibracinės liemenės „The Vest™“ priežiūros darbus. Dėl neįgaliotų asmenų atliekamos techninės priežiūros galima susižeisti arba sugadinti įrangą.

Minimali profilaktinė priežiūra ir periodinis valymas yra būtinas vibracnei liemenei „The Vest™“.

Įstaigos kasmet turi atlikti šiuos testus ir patikrinimus:

- Atjunkite oro impulsų generatorių nuo jo maitinimo šaltinio.
- Patikrinkite visą įrangos būklę, ar ji nėra sugadinta ir ar netrūksta dalių.
- Apžiūrėkite maitinimo laidą ir jungtį, ar nėra įpjovimų, įbrėžimų ar kitų pažeidimų.
- Elektros saugos patikras atlikite pagal įstaigos protokolą.
- Nuvalykite ir dezinfekuokite įrangą (žr. „Valymas“ 63 psl.).
- Oro impulsų generatorių prijunkite prie vienkartinės liemenės ir atitinkamo maitinimo šaltinio. Įsitikinkite, kad įrenginys veikia, o visos jo funkcijos veikia tinkamai.

TIKĖTINA NAUDOJIMO TRUKMĖ

Oro impulsų generatoriaus tikėtina naudojimo trukmė yra dveji metai nuo jo įsigijimo.

Tikėtina žarnų ir nuotolinio valdymo įtaiso naudojimo trukmė yra trisdešimt dienų nuo jų įsigijimo dienos.

„Hill-Rom“ pataisys arba pakeis sugedusį įtaisą pagal įtaiso įsigijimo metu nurodytą garantinį paketą, kuris gali galioti ilgiau nei anksčiau nurodyta naudojimo trukmė, remiantis aptarnavimo ir garantinėmis išlaidomis.

UTILIZAVIMO INSTRUKCIJOS

Vartotojai turi laikytis visų federalinių, valstybinių, regioninių ir (arba) vietinių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su saugiu medicinos prietaisų ir jų priedų utilizavimu. Jei kyla abejonių, įrenginio naudotojas pirmiausiai privalo susisiekti su „Hill-Rom“ techninės pagalbos skyriumi, kad gautų informaciją dėl saugaus utilizavimo protokolų.

- Siekdami užtikrinti saugų šio gaminio naudojimą ir utilizavimą, laikykitės visų šiame vadove nurodytų svarbių įspėjimų bei valymo ir dezinfekavimo instrukcijų.
- Prieš utilizavimą visada įsitikinkite, kad gaminys yra atjungtas ir išjungtas.
- Visada patikrinkite ir laikykitės visų vietinių ir nacionalinių reglamentų bei įstaigos protokolų dėl utilizavimo.



Jei galima, baterijos turėtų būti perdirbamos. Niekada neišmeskite baterijų, kuriose yra medžiagų, kurios gali būti pavojingos aplinkai ir sveikatai.



Kitos dalys, pvz., elektroniniai komponentai, plastikai ir metalai, yra perdirbami daugelyje vietinių jurisdikcijų. „Hill-Rom“ rekomenduoja atiduoti perdirbimui visas dalis, kurios gali būti perdirbamos vietoje.

Dalys, kurių negalima perdirbti, turi būti utilizuojamos laikantis įprastų atliekų utilizavimo procedūrų.

VIENKARTINĖS LIEMENĖS IR KEIČIAMOSIOS DALYS

PASTABA:

Vienkartinės liemenės ir oro žarnos nėra pagamintos naudojant natūralios gumos lateksą.

Vienam pacientui skirta vienkartinė pilnai užsegama SPU liemenė

Dalies numeris	Aprašymas
P300629000	Itin maža (XS) 1 dalies pakuotė (>48 cm iki 58 cm (>19 col. iki 23 col.))
P300630000	Maža 1 dalies pakuotė (>58 cm iki 84 cm (>23 col. iki 33 col.))
P300631000	Didelė 1 dalies pakuotė (>84 cm iki 109 cm (>33 col. iki 43 col.))
P300632000	Didelė 1 dalies pakuotė (>109 cm iki 135 cm (>43 col. iki 53 col.))
P300633000	Didelė (XL) 1 dalies pakuotė (>135 cm iki 170 cm (>53 col. iki 67 col.))
P300634000	Didelė (XXL) 1 dalies pakuotė (>170 cm iki 190 cm (>67 col. iki 75 col.))
P300629005	Itin maža (XS) 5 dalių pakuotė (>48 cm iki 58 cm (nuo 19 iki 23 col.))
P300630005	Maža 5 dalies pakuotė (>58 cm iki 84 cm (>23 col. iki 33 col.))
P300631005	Didelė 5 dalies pakuotė (>84 cm iki 109 cm (>33 col. iki 43 col.))
P300632005	Didelė 5 dalies pakuotė (>109 cm iki 135 cm (>43 col. iki 53 col.))
P300633005	Didelė (XL) 5 dalies pakuotė (>135 cm iki 170 cm (>53 col. iki 67 col.))
P300634005	Didelė (XXL) 5 dalies pakuotė (>170 cm iki 190 cm (>67 col. iki 75 col.))
P300600005	Pradinė pakuotė (1 „Small“, 2 „Medium“, 1 „Large“, 1 „Extra Large“)

Vienam pacientui skirta vienkartinė pilnai užsegama SPU liemenė

Dalies numeris	Aprašymas
P300200000	Vidutinė vaikui (nuo 58 iki 69 cm (nuo 23 iki 27 col.))
P300205000	Didelė vaikui (>69 cm iki 79 cm (>27 col. iki 31 col.))
P300208000	Suaugusiajam, itin maža, lieknos apimties (>69 cm iki 79 cm (>27 col. iki 31 col.))
P300210000	Maža suaugusiajam (>79 cm iki 91 cm (>31 col. iki 36 col.))
P300215000	Vidutinė suaugusiajam (>91 cm iki 114 cm (>36 col. iki 45 col.))
P300220000	Didelė suaugusiajam (>114 cm iki 132 cm (>45 col. iki 52 col.))

Stovas ir oro impulsų generatorius

Dalies numeris	Aprašymas
300177000	Krašto putų komplektas
P300177005	Putos, 5 vnt. dėžutė kraštui
143512	Ratukas
142232	Nuotolinio valdymo komplektas
P004982	Vienkartinė oro žarna (1 vienguba)
P0049825	Vienkartinė oro žarna (10/dėkle)
142319	Maitinimo laidas
142200	Guminis tvirtinimo kilimėlis
140660	Sraigų rinkinys (montavimo)
167004	HILLOW kilnojamo stovo komplektas
167243	Ratukų rinkinys
167185	Krepšio komplektas
170015	Kojinio pedalo rinkinys
143513	Krepšio komplektas
M06883	Papildomas stovas: „Vest“ atsarginio vežimėlio komplektas

VIENKARTINIŲ LIEMENIŲ DYDIS

Norėdami parinkti vienkartinės liemenės dydį, imkitės šių veiksmų:

1. Liepkite pacientui giliai įkvėpti ir sulaukyti kvapą.
2. Matavimo juostele laisvai išmatuokite pacientą ties plačiausia krūtinės vieta. Moteris reikia matuoti krūtinės vietoje.
3. Vienkartinės liemenės dydį parinkite pagal pateiktus matmenis.
4. Vienkartinės liemenės yra skirtos pacientams, kurių krūtinės ląstos ilgis (atstumas nuo peties viršutinės dalies iki liemens) yra mažiausiai 10 col. (25 cm).

SKAMBINIMAS Į APTARNAVIMO SKYRIŲ

Jei reikia atlikti vibracinės liemenės „The Vest™“, modelio 205 priežiūrą, žr. šią kontaktinę informaciją:

- JAV teritorijoje skambinkite „Hill-Rom“ telefonu 800-426-4224.
- Ne JAV teritorijoje susisiekite su savo platintoju arba vietiniu „Hill-Rom“ atstovu ar apsilankykite adresu www.hill-rom.com.

Susisiekę su „Hill-Rom“, būkite pasiruošę pateikti gaminio identifikacinėje etiketėje nurodytą serijos numerį. Gaminio identifikacinė etiketė yra ant oro impulsų generatoriaus galinio skydelio.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Tik įgalioti asmenys gali atlikti vibracinės liemenės „The Vest™“, modelio 205 priežiūros darbus. Dėl neįgaliotų asmenų atliekamos techninės priežiūros galima susižeisti arba sugadinti įrangą. Jei negavote gamintojo leidimo, nemodifikuokite šio prietaiso. Nesilaikant nurodymo galima patirti asmeninę traumą arba sugadinti įrangą.

Jei reikia atlikti vibracinės liemenės „The Vest™“, modelio 205 priežiūrą, žr. šią kontaktinę informaciją:

- JAV teritorijoje skambinkite „Hill-Rom“ telefonu 800-426-4224.
- Ne JAV teritorijoje susisiekite su savo platintoju arba vietiniu „Hill-Rom“ atstovu ar apsilankykite adresu www.hill-rom.com.

NEIŠIJUNGIA ORO IMPULSŲ GENERATORIUS

1. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra visiškai prijungtas prie oro impulsų generatoriaus galiniame skydelyje esančio elektros įvado.

Prireikus, atjunkite maitinimo laidą nuo oro impulsų generatoriaus, tada vėl jį prijunkite.

2. Įsitinkite, kad maitinimo laidas yra visiškai prijungtas prie tinkamo lizdo.
3. Jei nepavyko pašalinti problemos, susisiekite su „Hill-Rom“.

VIENKARTINĖMS LIEMENĖMS NEPERDUODAMI ORO IMPULSAI

1. Jei naudojate nuotolinį valdymą įsitinkite, jog jis tvirtai prijungtas prie oro impulsų generatoriaus priekinio skydelio.
2. Įsitinkite, jog prie vienkartinės liemenės ir oro impulsų generatoriaus prijungtos oro žarnos.
3. Patikrinkite, ar buvo paspaustas mygtukas **ON** (JUNGTI).
4. Jei nepavyko pašalinti problemos, susisiekite su „Hill-Rom“.

EKRANE RODOMAS PRANEŠIMAS „PLEASE CALL FOR SERVICE“ (KREIPKITĖS DĖL PRIEŽIŪROS)

Sistemoje įvyko netikėta klaida. Imkitės šių veiksmų:

1. Atjunkite maitinimo laidą nuo oro impulsų generatoriaus, tada vėl jį prijunkite.
2. Jei nepavyko pašalinti problemos, susisiekite su „Hill-Rom“.

NAUDOJIMO METU ORO ŽARNA IŠSIMAUNA IŠ ORO IMPULSŲ GENERATORIAUS ARBA VIENKARTINĖS LIEMENĖS

1. Visiškai atjunkite oro žarnas nuo oro impulsų generatoriaus ir vienkartinės liemenės.
2. Nuvalykite toliau nurodytų elementų vidų ir išorę (žr. „Valymas“ 63 psl.):
 - oro žarnos galus;
 - daugkartinio naudojimo liemenės jungiamuosius prievadus;
 - oro žarnų jungiamųjų prievadų angas oro impulsų generatoriuje.
3. Prijunkite oro žarnas prie oro impulsų generatoriaus ir vienkartinės liemenės (žr. „Oro impulsų generatoriaus nustatymas“ 18 psl.).
4. Jei nepavyko pašalinti problemos, susisiekite su „Hill-Rom“.

EKRANE RODOMA „RESTARTING“ (PALEIDŽIAMA IŠ NAUJO)

1. Sistemoje įvyko netikėta klaida, ji yra paleidžiama iš naujo.
2. Jei nepavyko pašalinti problemos, susisiekite su „Hill-Rom“.

SPECIFIKACIJOS

Ypatybės	Matmenys
Oro impulsų generatoriaus svoris	17 sv. (8 kg)
Oro impulsų generatoriaus aukštis	9,5 col. (24,1 cm)
Oro impulsų generatoriaus plotis	33 cm (13 col.)
Oro impulsų generatoriaus gylis	9,5 col. (24,1 cm)
Papildomo stovo svoris	35 sv. (16 kg) 22 sv. (10 kg)
Stovo aukštis žemiausioje padėtyje	73,6 cm (29 col.)
Stovo aukštis aukščiausioje padėtyje	99,1 cm (39 col.)
Vienkartinių liemenių medžiaga — apvyniojamos SPU liemenės ir visiškai užsegamos SPU liemenės	Poliuretanu dengtas nailonas
Elektros reikalavimai	100–230 V kintamoji srovė, 50–60 Hz, 3,4 amp. esant 100 V kintamajai srovei 2,0 A esant 230 V kintamajai srovei
Reikalavimai dėl saugiklių	4 A, 5 x 20 mm (greitas, aukštos įtampos saugiklis)

Transportavimo ir laikymo aplinkosaugos sąlygos

Sąlygos	Intervalas
Temperatūra	-13 °F – 158 °F (-25 °C – 70 °C)
Santykinis drėgnis	93 % nesikondensuojantis

Naudojimo aplinkos sąlygos

Sąlygos	Intervalas
Temperatūra	Nuo 5 iki 35 °C (nuo 41 iki 95 °F) aplinkos temperatūra
Santykinio drėgnio intervalas	15–93 %, nesikondensuojantis
Atmosferos slėgis	Nuo 700 iki 1060 hPa

KLASIFIKACIJA IR STANDARTAI

Techninis ir kokybės užtikrinimas	ANSI/AAMI ES60601-1 ANSI/AAMI HA60601-1-11 CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1 CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1-11 IEC/EN 60601-1 IEC/EN 60601-1-6 IEC/EN 60601-1-11 IEC/EN 62366-1 EN ISO 13485
Techninis ir kokybės užtikrinimas – įrenginiai, kurių serijos numeriai 51-XXXXX and 52-XXXXX	UL/EN/IEC 60601-1 CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1 EN ISO 13485
Įrangos klasifikacija	II klasė
Apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis	BF su F tipo pridedama dalimi
Klasifikacija pagal direktyvą 93/42/EEB	Ila
Apsaugos nuo vandens patekimo laipsnis	IP21
Apsaugos nuo degių anestetinių mišinių laipsnis	Neskirta naudoti kartu su degiais anestetikais.

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 yra nepertraukiamai veikiantis įrenginys, kurį klasifikuoja „Underwriters Laboratories Inc.®“ (UL) Jungtinėse Amerikos Valstijose ir licencijuoja „Health Canada“.


Gairės ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinė spinduliuotė

<p>Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 yra skirta naudoti toliau apibrėžtoje elektromagnetinėje aplinkoje. 205 modelio klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad įranga bus naudojama tokioje aplinkoje.</p>		
Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
Radijo dažnių spinduliuotė, CISPR 11	1 grupė	Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 naudoja RF energiją tik vykdydama savo vidines funkcijas. Taigi įrenginio RF emisija yra labai maža, todėl ji nesukels šalia esančios elektroninės įrangos trikdžių.
Radijo dažnių spinduliuotė, CISPR 11	B klasė	Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 gali būti naudojama visose vietose, įskaitant namų ūkius ir vietas, tiesiogiai prijungtas prie viešo žemos įtampos maitinimo tinklo, tiekiančio elektrą statiniams namų ūkio tikslu.
Harmoninės spinduliuotės IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai / mirgėjimo emisijos IEC 61000-3-3	Atitinka	

Gairės ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 yra skirta naudoti toliau apibrėžtoje elektromagnetinėje aplinkoje. 205 modelio klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad įranga bus naudojama tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikimo lygis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
Elektrostatinis iškrūvis (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktas ± 15 kV oras	± 8 kV kontaktas ± 15kV oras	Grindys turėtų būti pagamintos iš medžio, betono arba keraminių plytelių. Jei grindys padengtos sintetinė medžiaga, santykinė drėgmė turėtų būti bent 30 proc.
Elektrinis greitas perėjimas / suskaidymas IEC 61000-4-4	± 2 kV maitinimo linijoms 1± kV įvadų / išvadų linijoms	± 2 kV maitinimo linijoms, netaikoma	Energijos šaltinio kokybė turėtų būti tokio lygio, koks būdingas įprastai komercinei arba ligoninės aplinkai.
Viršįtampis IEC 61000-4-5	± 1 kV linija (-os) prie linijos (-ų) ± 2 kV linija (-os) į žemę	± 1 kV linija (-os) prie linijos (-ų), netaikoma	Energijos šaltinio kokybė turėtų būti tokio lygio, koks būdingas įprastai komercinei arba ligoninės aplinkai.
Įtampos sumažėjimas, trumpi pertrūkiai ir įtampos šuoliai maitinimo linijose IEC 61000-4-11	0 % U_T 0,5 ciklo esant: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315°. 0 % U_T 1 ciklui 70 % U_T 25/30 ciklams, vienai fazei esant 0°. 0 % U_T 250/300 ciklų	0 % U_T 0,5 ciklo esant: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315°. 0 % U_T 1 ciklui 70 % U_T 25/30 ciklams, vienai fazei esant 0°. 0 % U_T 250/300 ciklų	Energijos šaltinio kokybė turėtų būti tokio lygio, koks būdingas įprastai komercinei arba ligoninės aplinkai. Jei būtina, kad maitinimo nutrūkimo metu 205 modelis veiktų nepertaukiamai, rekomenduojama 205 modelį maitinti naudojant nepertaukiamą maitinimo šaltinį arba akumuliatorių.
Maitinimo dažnio (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Srovės dažnio magnetiniai laukai turėtų būti tokio lygio, koks būdingas įprastai vietai įprastoje komercinėje ar ligoninės aplinkoje.
PASTABA: U_T yra KS tinklo įtampa prieš bandymo lygio taikymą.			

Gairės ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas

<p>Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 yra skirta naudoti toliau apibrėžtoje elektromagnetinėje aplinkoje. 205 modelio klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad įranga bus naudojama tokioje aplinkoje.</p>			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikimo lygis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
<p>Praleidžiami RF IEC 61000-4-6</p>	<p>3 Vrms Nuo 150 kHz iki 80 MHz</p>	<p>3 V</p>	<p>Nešiojamą ir kilnojamą RF ryšio įrangą galima naudoti atokiau nuo bet kurių 205 modelio dalių, įskaitant kabelius, ne mažesniu nei rekomenduojamas atstumu, kuris apskaičiuotas pagal siųstuvo dažnio lygtį.</p> <p>Rekomenduojamas atstumas</p> <p>150 kHz – 80 MHz</p> $d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$
<p>Spinduliuojami RF IEC 61000-4-3</p>	<p>10 V/m Nuo 80 MHz iki 2,7 GHz</p>	<p>10 V/m</p>	<p>Nuo 80 MHz iki 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$ <p>Nuo 800 MHz iki 2,7 GHz</p> $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$ <p>Kai P yra siųstuvo gamintojo pateikta maksimali siųstuvo energijos išvestis vatais (W) ir d yra rekomenduojamas atstumas tarp įrenginių metrais (m).</p> <p>Fiksuoto RF siųstuvų laukų stipriai, kaip parodė elektromagnetinis vietos tyrimas¹, turėtų būti mažesni nei atitikties lygis kiekviename dažnio diapazone².</p> <p>Šalia įrangos, pažymėtos šiuo simboliu, gali būti trikdžiai:</p> 
<p>PASTABOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kai dažnis siekia 80 ir 800 MHz, taikomas didesnis dažnio intervalas. • šios rekomendacijos gali būti tinkamos ne visose situacijose. Elektromagnetiniam sklidimui poveikį daro struktūrų, objektų ir žmonių sugertis bei atspindžiai. • elektromagnetinis atsparumas buvo patikrintas įprasto naudojimo metu atliekant tyrimą. Įprastas veikimas buvo svarbiausias naudotas faktorius. Elektromagnetinis atsparumas buvo patikrintas, kai intensyvumas siekė 4, o dažnis 12 Hz. 			

- Nėra galimybės tiksliai teoriškai nuspėti fiksuotų siųstuvų, pvz., radijo telefonų (mobiliųjų / belaidžių) ir žemės mobiliojo radijo, mėgėjiško radijo, AM ir FM radijo bei televizijos transliacijų bazinių stočių, lauko stiprių. Norint įvertinti elektromagnetinę aplinką dėl fiksuoto RF siųstuvo, reikėtų atsižvelgti į naudojamą elektromagnetinę vietą. Jei vietoje, kurioje naudojamas 205 modelis, išmatuotas lauko stiprumas yra didesnis nei prieš tai nurodytas taikomas RF atitikties lygis, 205 modelį reikia stebėti įsitikinant, kad jis veikia tinkamai. Jei jis veikia netinkamai, gali tekti imtis papildomų priemonių, pvz., pakeisti 205 modelio padėtį ar vietą.
- Kai dažnio diapazonas nuo 150 kHz iki 80 MHz yra viršytas, lauko stipris turi būti mažiau kaip 3 V/m.

Rekomenduojami atskyrimo atstumai tarp nešiojamos ir kilnojamos RF ryšio įrangos ir vibracinės liemenės „The Vest™“, 205 modelio

<p>Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 yra skirta naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje sklindantys RF trikdžiai yra kontroliuojami. Vibracinės liemenės „The Vest™“, 205 modelio, klientas arba naudotojas gali padėti išvengti elektromagnetinių trikdžių palaikydamas mažiausią atstumą tarp nešiojamos ir kilnojamos RF ryšio įrangos (siųstuvų) ir vibracinės liemenės „The Vest™“, 205 modelio, pagal rekomendaciją toliau, atsižvelgiant į ryšio įrangos didžiausią išvesties galią.</p>			
	Atskyrimo atstumas pagal siųstuvo dažnį metrais (m)		
Vardinė didžiausia siųstuvo galia vatais (W)	Nuo 150 kHz iki 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$	Nuo 80 MHz iki 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{10} \right] \sqrt{P}$	Nuo 800 MHz iki 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$
0,01 W	0,12 m	0,04 m	0,07 m
0,1 W	0,37 m	0,11 m	0,22 m
1 W	1,17 m	0,35 m	0,70 m
10 W	3,69 m	1,11 m	2,21 m
100 W	11,67 m	3,50 m	7,00 m
<p>Siųstuvų, kurių nominalus maksimalus galingumas nenurodytas, rekomenduojamą atstumą d metrais (m) galima apskaičiuoti taikant siųstuvo dažniui tinkamą lygtį, pagal kurią P reiškia maksimalų siųstuvo galingumą vatais (W), nurodytą siųstuvo gamintojo.</p> <p>PASTABOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> • esant 80–800 MHz, taikomas didesniai dažnių diapazonui numatytas atskyrimo atstumas. • šios rekomendacijos gali būti tinkamos ne visose situacijose. Elektromagnetiniam sklidimui poveikį daro struktūrų, objektų ir žmonių sugertis bei atspindžiai. 			

Gairės ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas belaidžio ryšio įrangai

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 205 yra skirta naudoti toliau apibrėžtoje elektromagnetinėje aplinkoje. 205 modelio klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad įranga bus naudojama tokioje aplinkoje.			
Išbandytos pusės	Dažnis (MHz)	Bandymo sunkumo lygis	Bandymo atstumas (m)
Priekis, nugara, kairė, dešinė	385	27 V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	450	28 V/m, FM ± 5 kHz, 1 kHz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	710	9 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	745	9 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	780	9 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	810	28 V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	870	28 V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	930	28 V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	1720	28 V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	1845	28 V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	1970	28 V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	2450	28 V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	5240	9 V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	5500	9 V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	5785	9 V/m, 50 % PM 217Hz	0,3

DAŽNIAUSIAI UŽDUODAMI KLAUSIMAI

- Kaip vibracinė liemenė „The Vest™“ efektyviai gydo plaučius?
 - Sistema yra sukurta virpinti krūtinės ląstos sieną, kad dėl perkusijos plaučiuose susidarytų oro srautas ir būtų gydymosi plaučių skiltys.
- Kiek trunka kiekvienos oro takų valymo procedūros seansas?
 - Dažniausiai paskirtas procedūros seanso laikas yra 10–30 minučių. Paskirtas procedūros seanso laikas gali skirtis. Vadovaukitės gydytojo nurodymais ar įstaigos protokolu.
- Kaip dažnai turėtų būti skiriamos procedūros?
 - Procedūrų dažnį lemia paciento liga, amžius ir sveikatos būklė. Paciento gydytojas paskirtas individualiam pacientui tinkantį grafiką.
- Ar vis dar reikės atlikti krūtinės fizioterapiją?
 - Vadovaukitės gydytojo nurodymu.
- Ar vis dar reikės atlikti ortostatinį drenavimą?
 - Vadovaukitės gydytojo nurodymu.
- Kas nutiks, jei bus praleista paciento procedūra?
 - Viena praleista procedūra gali (arba ne) turėti tiesioginio poveikio paciento sveikatai. Tačiau siekiant palaikyti pastovią paciento sveikatos būklę, labai svarbus efektyvus gydymas. Stenkitės kaip galima labiau laikytis paciento priežiūros plano. Jei procedūra buvo praleista, pasitarkite su ją paskyrusiu gydytoju.
- Ar yra geriausias laikas terapijai su vibracine liemene „The Vest™“?
 - Parenkite grafiką, kuris tenkintų pacientą ir leistų nuosekliai atlikti gydymą.
- Ar visi pacientai gauna vienodą naudą iš vibracinės liemenės „The Vest™“?
 - Bendrąją naudą lemia daugybė veiksnių, įskaitant ligą, paciento amžių ir jo / jos esamą sveikatos būklę.



Hillrom™